

دليل الأشخاص اللاجئين المكفولين (ترجمة على سبيل التيسير – النسخة الأصلية بالفرنسية)

I-0078-AR (2025-10)

Guide à l'intention des personnes réfugiées parrainées par le gouvernement du Québec

Consultez la version originale de ce guide, rédigée en français, disponible sur Québec.ca.
اطلع على النسخة الأصلية من هذا الدليل، المكتوبة بالفرنسية، والمتوفرة على موقع Québec.ca.



لمزيد من المعلومات:

WWW.QUEBEC.CA > IMMIGRATION > RÉFUGIÉS ET DEMANDEURS D'ASILE > PERSONNES RÉFUGIÉES À L'ÉTRANGER
> PERSONNES RÉFUGIÉES PARRAINÉES

تمت كتابة وإعداد هذا الدليل من قبل (TCRI) Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes بالتعاون مع Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (وزارة الهجرة والفرنسة والاندماج) نود أن نشكر الأشخاص الذين ساهموا في كتابة الطبعة الأولى من الدليل.

تُعدّ المعلومات والمراجع الواردة في هذا الدليل محدّثة حتى شهر (سبتمبر) 2025، ولا تُغني بأي حالٍ من الأحوال عن القوانين، أو البيانات أو السياسات أو البرامج الرسمية. تم إعداد هذا الدليل بفضل المساهمة المالية من Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (وزارة الهجرة والفرنسة والاندماج).

Also available in English in PDF format on the following websites: www.quebec.ca and www.tcri.qc.ca •

- الدليل متوفّر أيضاً باللّغة الانجليزية بصيغة PDF على المواقع التّالية : www.quebec.ca و www.tcri.qc.ca
- همچنين نسخه فارسي أن بصورت پی دی اف روی وب سائتهای www.quebec.ca : زیر موجود می باشند و www.tcri.qc.ca

Aussi disponible en français en version PDF sur les sites Web suivants : www.quebec.ca et www.tcri.qc.ca •

ISBN 978-2-550-98730-7 (version imprimée en arabe, 2025)
ISBN 978-2-550-98731-4 (version numérique PDF en arabe, 2025)
ISBN 978-2-9817008-2-7 (version PDF originale en français, 2021)

Dépôt légal – Septembre 2025

Bibliothèque et Archives nationales du Québec
© TCRI / Gouvernement du Québec – 2025

يُسمح بنسخ النصوص شريطة ذكر المصدر.

أما الرموز الممثلة لمقاطعة كيبيك فتظهر على غلاف الدليل :

- طائر البوم الثلجي
- شجر البتولا الأصفر
- هرة السوسن متعدّدة الألوان

تمت صياغة هذه الوثيقة بجديّة، بما معناه التمثيل المتكافئ للنساء والرجال

5	سجل المراجع الهامة (أرقام الهاتف والمواقع الإلكترونية)
5	أرقام هواتف الطوارئ
5	الهجرة
5	متفرقات
6	مقدمة
6	أهداف الدليل
7	استخدام الدليل
7	الهجرة الإنسانية في كيبك
7	PROGRAMME DES PERSONNES RÉFUGIÉES À L'ÉTRANGER (برنامج الأشخاص اللاجئين في الخارج)
7	VOLET DES RÉFUGIÉS PRIS EN CHARGE PAR L'ÉTAT (اللاجئون المكفولون من قبل الحكومة)
7	Volet parrainage collectif (الكفالة الجماعية)
8	الكفالة الجماعية: المسؤوليات
8	بينتكم الحياتية الجديدة
8	QUÉBEC (مقاطعة كيبك)
8	منطقتكم
9	الثقافة، والرياضة، والأنشطة الترفيهية
10	استقراركم
10	الاستقبال في المطار
10	الانتقال إلى السكن
10	المسؤوليات المترتبة على كفيكم
10	ACCOMPAGNEMENT QUÉBEC (مرافقة كيبك)
11	السكن
11	تأثيث السكن
11	التسجيل بالخدمات
11	الكهرباء والغاز أو المازوت
12	تغيير عنوان السكن
12	في Québec (كيبك)
12	في كندا
12	AIDE FINANCIÈRE AU LOGEMENT (تمويل الإسكان)
13	اندماجكم
13	الرّفاه وحسن العيش
13	تغطية الضمان الصحي
13	RAMQ – RÉGIE DE L'ASSURANCE MALADIE DU QUÉBEC
13	ضمان الأدوية في Québec (كيبك)
13	PROGRAMME FÉDÉRAL DE SANTÉ INTÉRIMAIRE - PFSI (برنامج الصحة لفدرالي لمؤقت)
14	تقييم الصحة النفسية والجسدية
15	CLSC - Centres locaux de services communautaires (المراكز المحلية للخدمات المجتمعية)
15	مكتب الحصول على خدمات طبيب العائلة
15	INFO-SANTÉ (811) (رقم معلومات الصحة)
15	URGENCES (911) (رقم الطوارئ)
15	الدعم العاطفي والتفسي
16	اللغة الفرنسية
16	ضرورة تعلم اللغة الفرنسية

16	الصِّغ المختلفة لدورات اللُّغة الفرنسيَّة
16	دورات المستوى المبتدئ والمستوى المتوسط
16	الدورات الموجهة للمهنيين
17	المساعدة المالية*
17	تقديم طلب القبول في دورات اللغة الفرنسية
17	لميزانية والشؤون المالية
17	NAS - numéro d'assurance sociale (رقم الضمان الاجتماعي)
18	الحساب المصرفي
18	الإعانات الأسرية
18	قرض السفر المحدد من قبل وزارة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية
19	تكاليف المعيشة
19	الاستهلاك بأسعار زهيدة
19	الضرائب المفروضة على المنتجات والخدمات في Québec (كيبيك)
19	البقشيش في Québec (كيبيك)
20	الحصول على الائتمان
20	العمل
20	ACCOMPAGNEMENT QUÉBEC (مرافقة كيبيك) في مجال التوظيف والاعتراف بالكفاءات
20	وضعكم المهني ضمن السياق الكيبكي
20	المهن والحرف المتظمة
21	البحث عن العمل
21	OBJECTIF INTÉGRATION (الاندماج هو الهدف)
21	SERVICES QUÉBEC (خدمات كيبيك)
21	PRIME (برنامج مساعدة المهاجرين و الأقليات المرئية على الاندماج في سوق العمل)
22	الموارد المتعلقة بالعمل
22	موقع البحث عن وظيفة عبر الإنترنت
22	لمزيد من المعلومات
22	حق العمل في كيبيك
22	معايير العمل
23	الصحة والسلامة في مكان العمل
23	التحرش، المضايقة، والتمييز في مجال مكان العمل، والتسريح/ الفصل التعسفي من العمل
23	عقد العمل
23	العمل غير المصرح به
23	المشاركة الاجتماعية والتطوع
24	الضرائب (كيبيك وكندا)
24	التعليم
24	خدمات الرعاية لأطفال في مرحلة الطقولة المبكرة
25	نظام التعليم في Québec (كيبيك)
25	تسجيل أطفالكم في المدارس
25	مرحلة ما قبل التعليم الابتدائي
26	المدرسة الابتدائية
26	خدمات رعاية الأطفال في الوسط المدرسي
26	المدرسة الثانوية
26	التعليم العام والمهني (الكوليجي)
26	المساعدة بالواجبات المدرسية
26	التعليم ما بعد المرحلة الثانوية
27	التعليم العام والمهني (الكوليجي)
27	التعليم الجامعي
27	التوفيق ما بين الدراسة والعمل

27	القروض والمنح الدراسية
28	برامج التدريب للبالغين وبرامج التدريب المستمر
28	الاعتراف بالشهادات التي تم الحصول عليها في الخارج
28	المواصلات
28	القيادة في كيبك (QUÉBEC)
28	وسائل النقل العام
29	حقوقكم
29	حقوق الإنسان
29	CHARTRE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS (الميثاق الكندي للحقوق والحريات)
29	CHARTRE DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE AU QUÉBEC (ميثاق الحقوق والحريات في مقاطعة كيبك)
29	التمييز
29	العنف الزوجي والاعتداء الجنسي
29	العنف الزوجي
30	الاعتداء الجنسي
30	الأطفال والشباب وحقوقهم
31	الأشخاص المسنون وحقوقهم
31	الأقليات الجنسية وحقوقهم
32	التنمر والتنمر الإلكتروني
32	حقوقكم بصفتكم أشخاصا مكفولين
32	ما يحظر فعله على الكفيل
32	ماذا تفعلون في حال عدم حصولكم على المساعدة الضرورية من كفيلكم؟
33	عائلتكم الموجودة خارج كندا
33	كفالة أحد أفراد عائلتكم أو أقاربكم اللاجئين ضمن برنامج الكفالات الجماعية
33	مهلة زمنية قدرها سنة واحدة
33	كفالة أحد أفراد عائلتكم عبر برنامج لمّ الشمل العائلي
34	كفالة الزوج أو الزوجة، الشريك(ة)، والطفل المعال
34	كفالة الإخوة، أبناء الإخوة، والأحفاد
34	كفالة الوالدين والأجداد
34	كفالة الأطفال فوق سن الثانية والعشرين، والأعمام والعَمَّات، والأخوال والخالات، وأبناء العمومة وأبناء الأخوة والأخوات غير اليتامى
34	العودة إلى بلدكم الأم، أو زيارته
35	وضع خطة لنهاية الالتزام مع كفيلكم
37	أسئلة المتداولة
37	1 - برنامج الأشخاص اللاجئين في الخارج: الكفالة الجماعية
37	2 - استقراركم
38	3 - اندماجكم
38	4 - التعليم
39	5 - حقوقكم
40	6 - عائلتكم المتواجدة خارج كندا
40	7 - تخطيط نهاية الكفالة/الالتزام

أرقام هواتف الطوارئ

911	الطوارئ (الشرطة، الإطفاء، والإسعاف)
811	Info Santé معلومات الصحة – (ممرضة أو عامل اجتماعي)
1-800-463-5060	مركز مكافحة التسمم في كيبك
1-800-363-9010	Violence conjugale (العنف الزوجي)
1-888-933-9007	Info-Aide Violence sexuelle (العنف الجنسي)
1-866-277-3553	الوقاية من الانتحار
1-888-489-2287	سوء معاملة كبار السن
1-800-361-5085	Ligne parents (الخط المخصص لأهل)
1-800-263-2266	Tel-jeunes (الخط المخصص للشباب)
1-800-265-2626	الكحول والمخدرات – المساعدة والمراجع
1-800-461-0140	ألعاب القمار – المساعدة والمراجع
1-888-505-1010	Interligne (خط الاستماع لأشخاص المثليين)

الهجرة

Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI)
www.quebec.ca/immigration; 1 877 864-9191

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC)
www.canada.ca; 1-888-242-2100

متفرقات

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse
(لجنة حقوق الإنسان وحقوق الشبيبة)
www.cdpcj.qc.ca; 1 800 361-6477

Hydro-Québec
(شركة الكهرباء – كيبك)
www.hydroquebec.com; 1-888-385-7252

Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail
(هيئة معايير العمل والمساواة في الأجور والصحة والسلامة في مكان العمل)
www.cnesst.gouv.qc.ca; 1 844 838-0808

Hydro Sherbrooke
(شركة الكهرباء – شربوك)
www.sherbrooke.ca/fr/hydro-sherbrooke; 1-819-821-5622

Croix-Rouge canadienne - Programme de rétablissement des liens familiaux
(الصليب الأحمر الكندي – برنامج إعادة الروابط الأسرية)
www.croixrouge.ca; 1-800-363-7305

La Place 0-5
(رعاية الأطفال من عمر 0 إلى 5 سنوات – الحصول على أماكن في مراكز رعاية الطفولة المبكرة المعترف بها في كيبك)
www.laplace0-5.com; 1-844-270-5055

Directeur de l'état civil
(مديرية السجل المدني)
www.etatcivil.gouv.qc.ca; 1 877 644-4545

Ministère de la Famille
(وزارة الأسرة)
www.quebec.ca/gouvernement/ministere/famille; 1-855-336-8568

Emploi-Québec
(وكالة العمل – كيبك)
www.quebec.ca/emploi; 1 877 767-8773

Energir
(شركة الطاقة)
www.energir.com; 1-800-563-1516

Ministère de l'Éducation et Ministère de
l'Enseignement supérieur
(العالیوزارة التریبة ووزارة التعلیم)
www.quebec.ca/gouvernement/ministere/education;
1-866-747-6626
www.quebec.ca/gouvernement/ministeres-organismes/enseignement-superieur;
1 877 266-1337

Office des personnes handicapées du Québec
(مكتب الأشخاص ذوي الإعاقات في كيبیک)
www.quebec.ca/gouvernement/ministeres-et-organismes/office-personnes-handicapees;
1 800 567-1465

بوابة الصحة وتحسين نوعية الحياة
www.sante.gouv.qc.ca/repertoire-ressources;
1 877 644-4545

Régie de l'assurance maladie du Québec
(هيئة الضمان الصحي في كيبیک)
www.ramq.gouv.qc.ca; 1 800 561-9749

Tribunal administratif du logement
(المحكمة الإدارية للسكن)
www.tal.gouv.qc.ca; 1 800 683-2245

Réseau de l'action bénévole du Québec
(شبكة العمل التطوعي في كيبیک)
www.rabq.ca; 1 866 496-4004

Réseau d'intervention auprès des personnes ayant
subi la violence organisée (RIVO)
(شبكة التدخل لدى الأشخاص الذين تعرضوا للعنف المنظم)
www.rivo-resilience.org; 514 282-0661

Services Québec
(وكالة خدمات كيبیک)
www.quebec.ca/services-quebec; 1 877 644-4545

Service québécois de changement d'adresse
(الخدمة الكيبیکية لتغيير العنوان)
www.adresse.gouv.qc.ca; 1 877 644-4545

Société de l'assurance automobile du Québec
(مؤسسة تأمين السيارات في كيبیک)
www.saaq.gouv.qc.ca; 1 800 361-7620

مقلمة

تؤيد مقاطعة كيبیک بقوة حماية حقوق الأشخاص اللاجئين. وتشغل الهجرة الإنسانية مكانة خاصة في كيبیک، لا سيما في ما يتعلق ببرنامج الأشخاص اللاجئين في الخارج. وقد تم تصميم قسم الكفالة الجماعية لإتاحة الفرصة للمنظمات غير الربحية، أو لمجموعات من المقيمين في كيبیک، لمنح أشخاص لاجئين مقيمين في الخارج فرصة الحصول على حماية دائمة وبناء حياة جديدة في كيبیک.

كيبیک أمة ناطقة باللغة الفرنسية (فرنكوفونية) وديمقراطية. وترتكز حكومة كيبیک ومؤسساتها على سيادة القانون ومبدأ العلمانية (الحياد الديني). فعلى سبيل المثال، يُنص على حق المساواة دون تمييز على أساس الجنس في ميثاق حقوق وحريات الإنسان. ويُطبّق هذا الحق بالتساوي في المجال العام (مثل العمل) وفي المجال الخاص (مثل الأسرة).

تحرص مقاطعة كيبیک على تمكين الأشخاص المهاجرين الذين تستقبلهم من المشاركة في الحياة الجماعية، بما يتناسب مع مهاراتهم وتطلعاتهم، وخاصة باللغة الفرنسية، لغة الاندماج والتماسك الاجتماعي. ويُعتبر اندماج الأشخاص من جميع الأصول شرطاً أساسياً لازدهار كيبیک. فجميع الأشخاص متساوون في القيمة والكرامة، ويتمتعون بحق حماية القانون. ويحق لهم العيش وفق معتقداتهم، بما يتماشى مع القوانين والقيم الديمقراطية وقيم كيبیک المعبر عنها في ميثاق كيبیک للحقوق والحريات.

لمزيد من المعلومات

حول القيم الديمقراطية وقيم كيبیک التي عبر عنها ميثاق كيبیک للحقوق والحريات:
Quebec.ca > Immigration > S'installer et s'intégrer au Québec

أهداف الدليل

وُجّه الدليل للأشخاص اللاجئين المكفولين، ويهدف إلى مرافقتكم خلال السنة الأولى من كفاتكم في كيبیک:

- من خلال إعلامكم بالخطوات الضرورية لاستقراركم في كيبیک.
- من خلال إعطائكم الأدوات الضرورية لاندماجكم فيه

لقد قمنا بجمع المعلومات اللازمة من أجل تسهيل اندماجكم في المجتمع الكيبیکي بقدر الإمكان، وذلك منذ وصولكم إلى كيبیک وحتى نهاية التزام الكفالة.

ينقسم الدليل إلى ستة أقسام أساسية:

1. تحديد السياق: معلومات عامة عن الكفالة الجماعية وعن مقاطعة كيبيك..
2. استقراركم: معلومات عن انتقالكم إلى سكنكم الأول.
3. اندماجكم: إجراءات هامة يتوجب القيام بها.
4. حقوقكم: معلومات مفيدة لفهم واحترام قيم مجتمعكم المضيف الجديد..
5. عائلتكم في الخارج: بإمكانكم بعد استقراركم إحضار بعض أفراد عائلتكم إلى كيبيك
6. وضع خطة لنهاية الالتزام مع كفيلكم: وسائل لتسهيل المرحلة الانتقالية لنهاية مدة الكفالة

ندعوكم في كل قسم من الأقسام إلى الاطلاع على مواقع إلكترونية لتعميق معرفتكم

في نهاية الدليل، تجدون الأسئلة التي يتكرر طرحها والمتعلقة بكل قسم

بإمكانكم الرجوع إلى الدليل على مدى الأيام والأسابيع والأشهر، لفهم الخطوات المختلفة التي يجب القيام بها، وبالتالي التعرف على كيبيك بشكل أفضل. وبإمكانكم أيضاً استخدام دليلكم طوال عامكم الأول في كيبيك، ثم طوال مدة اندماجكم.

يُفتَرَح أيضاً الرجوع إلى قسم «الاستقرار والاندماج في كيبيك» على موقع (الإنترنت) Québec.ca.

الهجرة الإنسانية في كيبيك

PROGRAMME DES PERSONNES RÉFUGIÉES À L'ÉTRANGER (برنامج الأشخاص اللاجئين في الخارج)

يشكل برنامج الأشخاص اللاجئين في الخارج جزءاً هاماً من سياسة الهجرة الإنسانية في كيبيك. ويسمح هذا البرنامج بإعادة توطين أشخاص لاجئين في الخارج في كيبيك. ويحصل اللاجئون على الإقامة الدائمة مباشرة عند وصولهم إلى كندا.

يسمح وضع الإقامة الدائمة بالحصول على غالبية المزايا الممنوحة للمواطنين الكنديين، مثل تغطية الخدمات الصحية، والسكن، والعمل، أو الدراسة في كندا. وبإمكان المقيمين الدائمين، بعد مرور فترة محددة، طلب الحصول على الجنسية الكندية.

برنامج الأشخاص اللاجئين في الخارج يتكوّن من شقين:

VOLET DES RÉFUGIÉS PRIS EN CHARGE PAR L'ÉTAT (اللاجئون المكفولون من قبل الحكومة)

تقوم حكومة كيبيك، بمساعدة المنظمات المجتمعية، بدعم الأشخاص اللاجئين في خطوات اندماجهم في كيبيك.

VOLET PARRAINAGE COLLECTIF (الكفالة الجماعية)

أعرب سكان من كيبيك ومنظمات غير ربحية بشكل ملموس عن تضامنهم مع الأشخاص اللاجئين في الخارج، ووقّعوا التزاماً مع وزير الهجرة والفرنسة والاندماج.

الشخص المكفول	الكفيل	الحكومة
<p>يتوجب عليكم إعلام كفيلكم بأي تغييرات مهمة أو صعوبات تواجهونها خلال مدة الكفالة.</p> <p>قد يتعلّق الأمر بولادة طفل، أو فرصة عمل، أو مشكلة في السكن،</p> <p>أو صعوبات مدرسية يواجهها أو لادكم، أو أي أحداث أخرى من شأنها التأثير على التزام كفيلكم. كما يتوجب عليكم أيضاً إبلاغه بأي تغيير في عنوان سكنكم.</p> <p>يجب أن تطلعوا كفيلكم على كيفية تلبية حاجاتكم الأساسية. وعند الحاجة، يتوجب إعلام الكفيل بالخطوات التي ترعون القيام بها للحصول على مساعدة مادية، وخاصة المساعدة الاجتماعية المقدمة من حكومة كيبيك. وستجدون في قسم "حقوقكم" نصائح في حال واجهتم صعوبات مع كفيلكم. كما يجب أن تبدلوا كل جهد ممكن للاندماج في المجتمع الكيبيكي.</p>	<p>يلتزم كفيلكم بتلبية حاجاتكم الأساسية وحاجات العائلة التي ترافقكم.</p> <p>ويتوجب عليه تأمين السكن المناسب لكم، وتأثيثه، وتسهيل تنقلاتكم، والتأكد من توافر الغذاء والملابس الضرورية لمناخ كيبيك.</p> <p>وهو ملتزم أيضاً بمساعدتكم في الخطوات التي تقومون بها، والمساهمة في اندماجكم في المجتمع الكيبيكي.</p> <p>بإمكانه، على سبيل المثال، مرافقتكم من أجل التسجيل في البرامج والخدمات العامة، أو مساعدتكم على تعلم اللغة الفرنسية، أو البحث عن عمل. وقد تم توثيق هذا الالتزام الأخلاقي والمادي في اتفاق رسمي مع حكومة كيبيك.</p> <p>وبموجب إقرار هذا الاتفاق، يتوجب على الكفيل أن يثبت امتلاكه للإيرادات المطلوبة، وفقاً لمعايير محددة مسبقاً. وباختصار، من واجب كفيلكم تزويدكم بجميع المعلومات الضرورية لتسهيل اندماجكم في كيبيك.</p>	<p>نور حكومة كيبيك هو وضع مجمل الخدمات المقدمة للأشخاص المقيمين في كيبيك تحت تصرفكم بشكل مجاني.</p> <p>تشمل هذه الخدمات، على سبيل المثال، دورات تعلم اللغة الفرنسية، والتعليم، والمساعدة على الاندماج في سوق العمل.</p> <p>سوف يتم شرح هذه الخدمات المقدمة في القسم الثالث من هذا الدليل، المسمى "اندماجكم".</p>

بيئكم الحيّية الجديدة

QUÉBEC (مقاطعة كيبيك)

تغطّي مقاطعة كيبيك مساحة تتخطى 1 600 000 كيلو متر مربع. يزيد عدد سكّانها عن 8 ملايين نسمة. عاصمتها مدينة كيبيك، أما مونترال فهي أكبر مدن المقاطعة.

تُعتبر مقاطعة كيبيك ذات طابع فريد، حيث إن غالبية سكانها يتحدثون اللغة الفرنسية، وتتميّز بتنوعها الثقافي الغني. وتُعد كيبيك أكبر المقاطعات الكندية العشر. ويخضع المجتمع الكيبيكي لميثاق حقوق الإنسان وحرّياته وميثاق اللغة الفرنسية، الذي يجعل من اللغة الفرنسية اللغة الرسمية للمقاطعة. وتُستخدم الفرنسية كلغة عامة للناس والمؤسسات الحكومية، ولغة متداولة في مجالات العمل والتعليم والتواصل والتجارة والأعمال.

تُعتبر مقاطعة كيبيك ذات طابع فريد، إذ إن غالبية سكانها يتحدثون اللغة الفرنسية، وتتميّز بتنوعها الثقافي الغني. وتُعد كيبيك أكبر المقاطعات الكندية العشر. ويقوم المجتمع الكيبيكي على ميثاق حقوق الإنسان وحرّياته وميثاق اللغة الفرنسية، الذي يكرّس الفرنسية لغة رسمية للمقاطعة. وتُستخدم الفرنسية كلغة عامة للناس والمؤسسات الحكومية، ولغة رئيسية في مجالات العمل والتعليم والتواصل والتجارة والأعمال.

يحتفل سكان كيبيك بالعيد الوطني في 24 حزيران من كل عام، وهو يوم عطلة رسمية.

- والقيم الكيبيكية التي نصّ عليها ميثاق حقوق وحرّيات كيبيك:
- كيبيك مجتمع ناطق باللغة الفرنسية/فرنكفوني؛
- كيبيك مجتمع ديمقراطي؛
- كيبيك مجتمع قائم على الحقوق والواجبات لكل فرد من أفرادها؛
- كيبيك مجتمع علماني؛
- كيبيك مجتمع يعترف ويحمي المساواة بين المرأة والرجل.

لمزيد من المعلومات

حول المجتمع الكيبيكي: Quebec.ca > Immigration > S'installer et s'intégrer au Québec > Partager les valeurs clés du Québec

منطقتكم

تتألف مقاطعة كيبيك من سبع عشرة منطقة إدارية، وتتمتع كل منها بثروات وخصائص تميزها عن المناطق الأخرى.

أفضل طريقة للتعرف على منطقتكم هي طرح الأسئلة على كفيلكم.

لدى الغالبية العظمى من مناطق كيبيك موقع إلكتروني يمكنكم من إيجاد الخدمات المجتمعية المتوفرة، والتي غالبًا ما تكون مجانية.

لمزيد من المعلومات

حول المناطق الإدارية المختلفة : www.bonjourquebec.com > Où aller > Régions du Québec

الثقافة، والرياضة، والأنشطة الترفيهية

تظهر الصلة بين القارتين الأوروبية والأمريكية في مقاطعة كيبيك، وقد أكده الكثيرون لدى وصولهم إليها. ينعكس ذلك من خلال الهندسة المعمارية، والثقافة، والطعام، وغيرها. ولاختبار هذه الثقافة، لا تترددوا في الخروج والاستمتاع بمدينتكم من خلال المشاركة في الأنشطة الترفيهية المختلفة التي تُقدّم لكم، والتي غالبًا ما تكون مجانية.

إنّ المشاركة في نشاطات رياضية وثقافية تتيح لكم فهم المجتمع الكيبيكي بشكل جيد، مما يسهل اندماجكم.

عندما يتعلّق الأمر بالاحتفال بالثقافة والرياضة ومتعة التواجد سويًا، فإن مقاطعة كيبيك تقوم بذلك على نطاق واسع. ويتم تنظيم الكثير من المهرجانات والأنشطة والاحتفالات الشعبية على مدار السنة في العديد من المناطق. ويمكنكم الاطلاع على برنامج الأنشطة وفقًا لمكان إقامتكم.

هناك الكثير من المتاحف في مختلف مناطق كيبيك. يتخصص بعضها في تاريخ كيبيك، والبعض الآخر في الفن المعاصر أو العلوم الطبيعية. وتختلف رسوم الدخول إليها، كما توجد رسوم خاصة للأطفال والعائلات وكبار السن. وتُحدّد بعض المتاحف فترات خاصة تكون خلالها الزيارات مجانية.

تتيح مقاطعة كيبيك، بشتائها الثلج وصيفها الحار، مجموعة كبيرة ومتنوعة من النشاطات الترفيهية. ويمكنكم الاستمتاع بالحدائق الطبيعية، ولا تترددوا في التسجيل والمشاركة في الدورات أو الأنشطة الرياضية التي تقدمها منظمات الترفيه المجتمعية.

تقدم جمعية الأماكن الخارجية في كيبيك (Société des établissements de plein air du Québec - SÉPAQ) مجموعة من الأنشطة في حدائق المقاطعات وفي محميات الحياة البرية.

لمزيد من المعلومات

- الأنشطة الثقافية : www.quebecvacances.com
- المتاحف : www.musees.qc.ca
- المكتبات : www.reseaubiblioduquebec.qc.ca
- الأنشطة في الهواء الطلق : www.sepaq.com

الاستقبال في المطار

عند وصولكم إلى المطار، تمّ إعطاؤكم وثائق رسمية صادرة عن:

- Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) دائرة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية
- Confirmation de résidence permanente (إثبات الإقامة الدائمة)
- Certificat d'admissibilité au Programme fédéral de santé intérimaire (شهادة الأهلية لبرنامج الصحة الفيدرالي المؤقت).
- MIFI – Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (وزارة الهجرة والفرنسية والاندماج);
- CSQ – Certificat de sélection du Québec (وثيقة الاختيار من مقاطعة كيبيك)، لكلّ فرد من أفراد العائلة، أو شهادة إثبات إصدار وثيقة الاختيار من مقاطعة كيبيك (في حال وجود أي خطأ في شهادة الاختيار أو عدم وجودها).
- للاجئين المكولين - تقييم الحالة النفسية والصحة الجسدية. وذلك عبارة عن ورقة معلومات، تدعوكم أخذ موعد تقييم من قبل مختصّي الصحة.

يرجى الاحتفاظ بهذه الوثائق الهامة في مكان آمن. ستكون مفيدة لكم خال مسيرة اندماجكم. هذه الوثائق خاصة بكم، ويمكنكم إعطاء كفيكم نسخا عنها. لمعرفة المزيد عن هذه الوثائق، يمكنكم مراجعة قسم اندماجكم.

الانتقال إلى السكن

المسؤوليات المترتبة على كفيكم

التزم كفيكم بتأمين السكن لكم منذ وصولكم إلى كيبيك، وبحسب هذا الالتزام يتوجب عليه:

- دفع إيجار السكن بالكامل;
- تحمّل النفقات المرتبطة بالسكن، مثل الكهرباء والتدفئة.
- تأثيث السكن.

قد يطلب منكم الكفيل الإقامة عنده، أو في مكان آخر بصورة مؤقتة، إلى أن تتمكنوا من إيجاد سكن مناسب لكم (بمساعده).

ACCOMPAGNEMENT QUÉBEC (مرافقة كيبيك)

تقدم ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (وزارة الهجرة والفرنسية والاندماج) خدمة Accompagnement Québec (مرافقة كيبيك) المخصصة للاجئين المكولين. ستساعدك هذه الخدمة المجانية والشخصية في الاجراءات اللازمة للاستقرار والاندماج في كيبيك. ويمكن لموظفة أو موظف المساعدة على الاندماج مرافقتك وإرشادك إلى المصادر المناسبة بالاعتماد على ملفك الشخصي ومشاريعك في الحياة. كما ستتم دعوة الكفيل خلال اللقاء الأول مع موظفة أو موظف المساعدة على الاندماج.

يمكنك من الآن التسجيل على منصة Arrima أو طلب المساعدة من كفيك:

- أو قم بتسجيل الدخول إليه إذا كان لديك حساب مفعّل مسبقاً Arrima قم بإنشاء حسابك وملف التعريف الخاص بك في؛
- اختر Accompagnement Québec في القائمة الموجودة على اليسار واتبع التعليمات للتسجيل

إذا كنت بحاجة إلى خدمات مترجمة أو مترجم فوري، يرجى تحديد لغتك الأم عند التسجيل.

لمزيد من المعلومات

Accompagnement Québec Quebec.ca > Immigration > Service d'intégration pour les personnes immigrantes

في كيبك، يوقع المؤجر (المالك) والمستأجر (أنتم) عقد إيجار قانوني، مدته عادة 12 شهراً. وبمجرد توقيعكم للعقد، تكونون قد التزمت بالإيجار حتى نهاية مدته، ولا يمكن إنهاؤه إلا ضمن شروط معينة.

يحقّ للمؤجر أن يطلب	أ يحقّ للمؤجر أن يطلب منكم
بطاقة هوية شخصية: <ul style="list-style-type: none"> • يحقّ له أن يطلب رؤية البطاقة الشخصية، ولكن لا يحقّ له الاحتفاظ بها، أو بالمعلومات الواردة عليها • شيك مصرفي مؤجل الصرف لتسديد إيجار الشهر الأول • توصية من مالك سابق • سجل الائتمان الخاص بك 	معلومات شخصية: <ul style="list-style-type: none"> • رقم الضمان الاجتماعي • الوضع العائلي • التوجه الجنسي • الدين المال: <ul style="list-style-type: none"> • إيداع ضمان مالي • دفع إيجار مقدّم عن عدة أشهر

عند توقيع عقد الإيجار، يتوجب عليكم تقديم بعض المعلومات المعينة.

يُنصح بشدة بالحصول على تأمين للسكن. ففي حال وقوع حريق أو تعرض سكنكم للسرقة، يمكنكم الحصول على تعويض مالي وتفادي المتاعب القانونية.

غالباً ما تكون تكلفة التأمين على المنزل منخفضة بالنسبة لشخص جديد الوصول ولا يملك ممتلكات باهظة الثمن. عند البحث عن السكن، يُنصح بالأخص أكثر من 30% من مدخولكم الشهري لهذا الغرض، ويشمل ذلك نفقات الطاقة (التدفئة والكهرباء).

لمزيد من المعلومات

حول استئجار السكن وحقوقكم وواجباتكم: محكمة السكن الإدارية **Tribunal administratif du logement**

www.tal.gouv.qc.ca

لمساعدتكم في بحثكم عن السكن، يمكنكم مراجعة الدليل المعدّ من قبل تجمّع منظمات مونتريال العرقية من أجل السكن (ROMEL). يتضمّن هذا الدليل مجموعة معلومات، ابتداء من البحث عن السكن حتى توقيع عقد الإيجار.

www.romel-montreal.ca > Publications > Comment se loger - Guide du nouvel arrivant

تأثيث السكن

يستعين العديد من الكفلاء بشبكات المساعدة الخاصة بهم لدعمكم في تأثيث سكنكم باللوازم الأساسية، وتشمل:

- سرير وفرش لكل فرد من أفراد العائلة;
- أثاث غرفة الجلوس;
- خزانة الملابس;
- طاولة وكراسٍ للمطبخ;
- فرن وثلاجة;
- مستلزمات المطبخ;
- مستلزمات الحمام.

لا تتردد في طلب احتياجاتك من أدوات أو أثاث من الكفيل، وأخبره في حال حدوث عطل في أحد الأجهزة المنزلية ليتمكن من إصلاحه أو استبداله.

يمكنك الرجوع إلى الإعلانات على مواقع الويب المتخصصة مثل **lespac.com** أو **Kijiji.ca** أو **Marketplace** للحصول على أثاث مستعمل. كما تقدم بعض الشركات والمنظمات المحلية أثاثاً مستعملاً أيضاً.

|| تنبيه: افحص الأثاث المستعمل الذي تجده بعناية لتجنب إصابة منزلك ببق الفراش.

التسجيل بالخدمات

الكهرباء والغاز أو المازوت

يتحمّل المستأجر عادةً تكاليف خدمات الكهرباء والغاز والمازوت المستخدمة للتدفئة، ويجب عليه تقديم طلب للحصول على هذه الخدمات من مزودها. قبل تقديم الطلب، اسألوا المؤجر عن الخدمات المشمولة وغير المشمولة في ثمن الإيجار. فعلى سبيل المثال، تُدفع بعض المساكن بالكهرباء، فيما تُدفع أخرى بالغاز أو المازوت.

يجب الاشتراك بالخدمات المختلفة الخاصة بسكنكم، وذلك بمساعدة كفيلكم.

يكون الطلب إلى Hydro-Québec (هيدروكيبك) مجانيًا عند تقديمه عبر الإنترنت من خلال Espace client (بوابة العملاء). أما في حال تقديم الطلب عبر ممثلة أو ممثل خدمة العملاء، فسُتفرض رسوم قدرها 25 دولارًا (بالإضافة إلى الضريبة) تُضاف إلى فاتورتكم الأولى.

لمزيد من المعلومات

- حول الكهرباء: مؤسسة هيدرو كيبك: www.hydroquebec.com 1 888 385-7252 - Hydro-Québec
- حول الغاز الطبيعي: مؤسسة إنيرجي: www.energir.com 1 800 563-1516 - Énergir
- حول المازوت: هناك العديد من مقدّمي هذه الخدمة. اطلبوا مساعدة كفيلكم إعطائكم المعلومات حول مقدّمي الخدمة في منطقتكم.

الهاتف والإنترنت

توجد في كيبك العديد من الشركات التي تقدم خدمات الهواتف الخلوية أو الخط الأرضي (الثابت). وتوفّر شركات الاتصالات عادةً اشتراكًا شهريًا يتيح إجراء عدد غير محدود من الاتصالات المحلية، بغض النظر عن مدة الاتصال. ويمكن لكفيلكم مساعدتكم في اختيار الحزم الأفضل.

تُعد أسعار الاتصالات في كندا أعلى عمومًا مقارنةً بمعظم البلدان الأخرى.

قد تكون الاتصالات إلى خارج كندا مكلفة، لذلك يُفضّل استخدام بطاقات الاتصال الدولية المتوفرة في محلات الحي إذا رغبتكم في التواصل مع أقاربكم في الخارج. وكما هو الحال مع خدمات الهاتف، هناك أيضًا العديد من مزوّدي خدمة الإنترنت، وتختلف الأسعار بشكل كبير بين مزوّد وآخر. لذلك يجب اختيار الحزمة المناسبة لاحتياجاتكم.

توفّر جميع المكتبات العامة حواسيب للاستعمال العام، إضافةً إلى شبكة إنترنت (واي-فاي) مجانية.

تغيير عنوان السكن

في كل مرة تقومون بتغيير سكنكم يتوجّب عليكم إبلاغ كفيلكم، ومن المهم تزويد الوزارات والمنظمات ومزوّدي الخدمات بعنوانكم الجديد.

في QUÉBEC (كيبك)

يمكنكم تغيير عنوان سكنكم لدى ستّة وزارات ومنظمات دفعة واحدة، عبر موقع خدمة تغيير العنوان في كيبك: (Service québécois de changement d'adresse – SQCA) www.adresse.gouv.qc.ca

الوزارات والمنظمات المعنية:

- Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (وزارة التشغيل والتضامن الاجتماعي);
 - Régie de l'assurance maladie du Québec (هيئة التأمين الصحي في كيبك);
 - Retraite Québec (وكالة التقاعد في كيبك);
 - Revenu Québec (وكالة الإيرادات في كيبك);
 - Société de l'assurance automobile du Québec (مؤسسة تأمين السيارات في كيبك);
 - Directeur général des élections du Québec (المديرية العامة لانتخابات في كيبك).
- كما أنّه من المهم إخطار هيدروكيبك في حال تغيير العنوان.

في كندا

لمعرفة كيفية تغيير عنوانكم لدى الوزارات والمنظمات الفيدرالية التي تقدّم لكم خدمات، يمكنكم الاتصال بالرقم **1 800 O-CANADA (1-800-622-6232)**

يمكنكم تغيير عنوانكم لدى وزارة الهجرة واللّاجئين والمواطنة الكندية (IRCC) عبر الهاتف عن طريق الاتصال بالرقم علما أنه سوف يتم إرسال بطاقات الإقامة الدائمة إلى **1 800 242-2100** (آخر عنوان معروف من قبل وزارة الهجرة واللّاجئين والمواطنة في كندا).

AIDE FINANCIÈRE AU LOGEMENT (تمويل الإسكان)

يتوفر في كيبك السكن الاجتماعي (المعروف أيضًا باسم HLM) للأسر ذات الدخل المنخفض وذلك حسب شروط معينة. ، يمكنك التواصل مع **Office municipal d'habitation (OMH) (مكتب الإسكان البلدي)** في مدينتك لتقديم طلب أو الحصول على المزيد من المعلومات: www.habitation.gouv.qc.ca/repertoire/liste_des_centres_de_services.html

يسمح **Programme Allocation-logement (برنامج بدل السكن)** للأشخاص المؤهلين الذين ينفقون الكثير من ميزانيتهم على السكن بالاستفادة من بدل شهري. يمكن أن يصل بدل السكن إلى 100 دولار شهريًا.

لمعرفة المزيد

- الإسكان الاجتماعي (HLM): www.habitation.gouv.qc.ca/programme/programme/programme_hlm.html
- برنامج مكمل الإيجار في كيبك:
- www.habitation.gouv.qc.ca/programme/programme/programme_de_supplement_au_loyer_quebec_pslq.html
- **Programme Allocation-logement** (برنامج بدل السكن):
- www.revenuquebec.ca/fr/citoyens/votre-situation/faible-revenu/programme-allocation-logement/

اندماجكم

سوف نتطرق في هذا القسم إلى الجوانب المختلفة التي يجب أخذها بعين الاعتبار لتسهيل اندماجكم. سنعرض أولاً الخطوات التي يتوجب القيام بها ضمن هذا الإطار. ويتوجب على كفيكم أن يزودكم بأكبر قدر ممكن من المعلومات وأن يرافقكم خلال هذه الإجراءات.

الرّفاه وحسن العيش

الخطوات التي يجب القيام بها

- التسجيل لدى هيئة التأمين الصحي في كيبك (RAMQ - Régie de l'assurance maladie du Québec)
- تقييم الرّفاه وحسن العيش وحالة الصّحة الجسديّة.

تغطية الضّمان الصحيّ

توفّر الحكومة الفدرالية وحكومة كيبك تغطية صحيّة للأشخاص اللاجئين المكفولين.

RAMQ – RÉGIE DE L'ASSURANCE MALADIE DU QUÉBEC

على مستوى المقاطعة، توفّر هيئة التأمين الصحي في كيبك (RAMQ) تغطية شاملة لجميع المقيمين في كيبك، وتشمل في معظم الحالات الرعاية الصحية، والأدوية الموصوفة، والإقامة في المستشفى لتلقّي العلاج. وتحقّق لكم هذه التغطية بصفتم مقيمين في كيبك، والتسجيل فيها مجاني. ما عليكم إلا القيام بذلك، مع إمكانية الاستعانة بكفيكم للمساعدة. **كيفية التسجيل:** يجب الإجابة على أسئلة القبول من خلال الدخول إلى موقع RAMQ على العنوان التالي:

www.ramq.gouv.qc.ca > Citoyens > Assurance maladie > M'inscrire ou me réinscrire à l'assurance maladie

ستحتاج إلى إرفاق الوثائق التالية بصيغة PDF لطلبك:

- بطاقة الإقامة الدائمة أو التأكيد الصادر عن Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (دائرة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية)؛
- Certificat de sélection du Québec (CSQ) (شهادة اختيار كيبك) الصادرة عن و ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (وزارة الهجرة والفرنسية و الاندماج).

وهذا ينطبق أيضًا على كل فرد من أفراد عائلتكم.

ضمان الأدوية في QUÉBEC (كيبك)

أنتم مؤهلون للحصول على ضمان الأدوية من قبل هيئة التأمين الصحي في كيبك (RAMQ). يوفّر هذا الضمان حماية صحية أساسية للأشخاص غير المؤهلين للحصول على تأمين صحي خاص أو جماعي يغطّي الأدوية. ويتم التسجيل في ضمان الأدوية عند التسجيل في التأمين الصحي في كيبك.

PROGRAMME FÉDÉRAL DE SANTÉ INTÉrimAIRE - PFSI (برنامج الصّحة لفدرالي لمؤقت)

يوفّر برنامج الصّحة الفدرالي المؤقت (Programme fédéral de santé intérimaire – PFSI) تغطية صحية فدرالية مجانية تمتدّ لمدة اثني عشر شهرًا ابتداءً من تاريخ وصولكم إلى كندا. وعند دخولكم عبر المطار، تمّ تسليمكم من قبل موظف/ة الهجرة شهادة الأهلية للبرنامج (Certificat d'admissibilité au Programme fédéral de santé intérimaire).

يغطي برنامج الصحة الفدرالي المؤقت (PFSI) التكاليف الطبية وبعض الأدوية التي لا تغطيها هيئة التأمين الصحي في كيبك (RAMQ)، وتشمل:

- خدمات علاج الأسنان الطارئة:
- فحص الأسنان الطارئ: يشمل البرنامج تغطية فحص طارئ واحد للأسنان خلال فترة ستة أشهر;
- التصوير الشعاعي التشخيصي: يتم تغطية التصوير الشعاعي مع بعض الاستثناءات؛ مع وجود قيود على عددها ونوعها؛
- ترميم الأسنان شديدة التضرر؛
- حشوات الأضراس والأسنان الأمامية؛
- قلع الأسنان الطارئ البسيط.
- يتم تغطية المخدر، مع وجود بعض القيود، بحسب عمر المريض أو المريضة.

في كيبك، يحصل الأطفال دون سن العاشرة على بعض خدمات علاج الأسنان مجاناً في العيادات أو المستشفيات، حيث تقوم هيئة التأمين الصحي في كيبك (RAMQ) بتغطية النفقات. بعد سن العاشرة، لا تغطي RAMQ هذه النفقات، إلا أن برنامج الصحة الفدرالي المؤقت (PFSI) يتكفل بتغطية النفقات الطارئة للأطفال فوق سن العاشرة خلال السنة الأولى من وصولكم إلى كندا.

• بعض خدمات العناية بالعيون؛

في (Québec كيبك)، تقوم وكالة الضمان (RAMQ) الصحي بتغطية الخدمات البصريّة لأطفال دون سن 18 الثامنة عشرة، والأشخاص فوق سن الخامسة و65 الستين، والأشخاص الذين يعانون من ضعف البصر. تغطي (RAMQ) الوكالة هذه النفقات بعد سن 18 الثامنة عشرة. يقوم برنامج الصحة الفيدرالي المؤقت بتغطية النفقات (PFSI) خلال السنة الأولى من وصولكم إلى كندا.

- بعض الخدمات المتخصصة، مثل علماء النفس السريريين، والمعالجين النفسيين، والمعالجين المهنيين، وأخصائي النطق، وأخصائي العلاج الطبيعي.
- الأجهزة الطبية، مثل أجهزة تقويم العظام، والأطراف الصناعية، والأجهزة المساعدة على الحركة، وأجهزة تقوية السمع، والمعدات المخصصة لمرضى السكري، والأجهزة المخصصة للمصابين بسلس البول.

للحصول على هذه التغطية الإضافية، يجب إعطاء شهادة أهليّتكم Certificat d'admissibilité au Programme fédéral de santé intérimaire (البرنامج الصحي الفيدرالي المؤقت) أخصائي الرعاية الصحية الذي تقومون باستشارته مسبقاً بإمكانه عند ذلك إخباركم فيما إذا كانت الرعاية الطبية مغطاة أم لا.

للمزيد من المعلومات

www.canada.ca > Immigration et citoyenneté > Réfugiés et octroi de l'asile > Trouver des services offerts aux réfugiés au Canada > Soins de santé > Pour les personnes

تقييم الصحة النفسية والجسدية

تمنح مقاطعة كيبك (Québec) الأشخاص اللاجئين تقيماً للصحة النفسية وآخرها للصحة الجسدية، وسيكون ذلك أول تواصل لكم مع شبكة الصحة والخدمات الاجتماعية. يشمل هذا التقييم لقاء مع ممرضة أو ممرض، ومع عاملة اجتماعية أو عامل اجتماعي، للتحقق من حالتكم الصحية وتوجيهكم، عند الحاجة، إلى الموارد المناسبة. يمكنكم القيام بهذا التقييم المجاني عبر الاتصال بعيادة صحة اللاجئين (Clinique santé des réfugiés) في منطقتكم. كما يمكنكم مراجعة وثيقة المعلومات التي استلمتموها في المطار.

المراكز المتكاملة

يتكوّن نظام الصحة والخدمات الاجتماعية في كيبك (Québec) من المراكز المتكاملة للخدمات الصحية والاجتماعية (CISSS – Centres intégrés de santé et de services sociaux) ومن المراكز الجامعية المتكاملة للصحة والخدمات الاجتماعية (CIUSSS – Centres intégrés universités' de santé et de services sociaux). وتضمن هذه المراكز حصول سكان المنطقة على الخدمات واستمراريتها وجودتها.

تشكل هذه المراكز نقاطاً مرجعية يمكن للسكان التوجّه إليها في حال معاناتهم من مشاكل صحية أو نفسية اجتماعية. ويمكنكم الحصول فيها على الخدمات المناسبة، أو يتم توجيهكم نحو مورد آخر ضمن شبكة الخدمات المحلية.

للعثور على المركز الخاص بمنطقتكم، يُمكنكم الرجوع إلى البوابة الإلكترونية لوزارة الصحة والخدمات الاجتماعية على العنوان التالي

www.sante.gouv.qc.ca، ضمن قسم Trouver une ressource.

CLSC - CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES (المراكز المحليّة للخدمات المجتمعيّة)

تندرج المراكز المحليّة للخدمات المجتمعيّة (CLSC) في إطار المراكز المتكاملة للخدمات الصحيّة (CISSS) والخدمات الاجتماعيّة والمراكز المتكاملة الجامعيّة للخدمات الصحيّة والخدمات الاجتماعيّة (CIUSSS)، و تقدّم ما يلي:

- خدمات صحيّة وخدمات اجتماعيّة روتينيّة;
- خدمات وقائيّة أو طبيّة لسكّان منطقتهم;
- خدمات إعادة التأهيل أو إعادة الإدماج;
- أنشطة الصحة العامّة.

للتمكّن من استشارة طبيب في اليوم نفسه أو اليوم التّالي، يمكنكم الذهاب إلى عيادات من دون موعد.

يُنصح بزيارة المركز المحلي للخدمات الاجتماعيّة (CLSC) في حيّكم للتعرف بشكل أفضل على الخدمات المتوفّرة ومعرفة ساعات العمل. وإذا لم يكن بالإمكان تلبية احتياجاتكم هناك، فسوف يوجّهكم الموظفون إلى الجهات المناسبة. وتقدّم بعض المراكز المتكاملة للخدمات الصحيّة والاجتماعيّة (CISSS) والمراكز الجامعيّة المتكاملة للصحة والخدمات الاجتماعيّة (CIUSSS) المساعدة بلغات أخرى غير الفرنسيّة. كما يمكنكم في معظم المراكز المحليّة للخدمات الاجتماعيّة (CLSC) الحصول على خدمات التلقيح وأخذ العينات.

قد يساعدك كفيّلك في هذه الإجراءات. كما يمكنك الرجوع إلى دليل مراكز الخدمات الصحيّة والاجتماعيّة التابع لحكومة كيبيك للعثور على عيادة طبيّة من دون موعد مسبق أو مركز خدمات قريب منك.

للمزيد من المعلومات عن الموارد المتّاحة في منطقتكم : www.sante.gouv.qc.ca > Trouver une ressource

مكتب الحصول على خدمات طبيب العائلة

طبيب العائلة هو الطبيب الذي يتابع مرضاه لفترة طويلة من الزمن. يقوم بتسجيل عادات نمط حياتكم وتاريخكم الصحي والعائلي، ويهتم بصحتكم بشكل شامل. كما يمكنه توجيهكم إلى طبيب مختص عند الحاجة. للحصول على خدمات طبيب عائلة، يمكنكم التسجيل على قائمة الانتظار.

- عبر الهاتف: يمكنكم التواصل مع Guichet d'accès pour la clientèle orpheline (GACO) – خدمة الحصول على طبيب عائلة في منطقتكم، وذلك بالاتّصال على الرقم التالي: 1 877-644-4545.
- عبر الإنترنت: عن طريق Guichet d'accès à un médecin de famille (GAMF) – النافذة الإلكترونيّة للحصول على خدمات طبيب العائلة.

www.quebec.ca > Santé > Trouver une ressource en santé > Inscrivez-vous auprès d'un médecin de famille

تتفاوت مدّة الانتظار للحصول على طبيب العائلة بحسب توافر الأطباء وعدد الأشخاص الذين ليس لديهم طبيب عائلة في منطقتكم. بمجرد تخصيص طبيب عائلة لكم، سيقوم بالتواصل معكم.

INFO-SANTÉ (811) (رقم معلومات الصحة)

يمكنكم الاتصال في أي وقت بالمرّضات والمرّضين، أو بالأخصائيّات والأخصائيّين الاجتماعيّين عبر خدمة Info-Santé (رقم معلومات الصحة) على 811، إذا كانت لديكم أيّة أسئلة أو مخاوف متعلّقة بصحتكم.

URGENCES (911) (رقم الطوارئ)

في حالة الطوارئ، اتصلوا بالرقم 911، حيث ستقوم خدمة الإسعاف بنقلكم إلى مستشفى منطقتكم. يُرجى العلم أنّ خدمة الإسعاف ليست مجانيّة، وقد تتلقّون فاتورة بالرسوم المستحقّة.

خلال السنة الأولى لكم في كندا، يقوم برنامج الصحة الفيدرالي المؤقت (Programme fédéral de santé intérimaire – PFSI) بتغطية هذه الرسوم. ووفقاً لوضعكم المادي، قد تتمّ تغطية هذه النفقات في السنوات التالية. يُستحسن الاستفسار عن ذلك من كفيّلكم.

الدعم العاطفي والنّفسي

، هناك العديد من المهنيّين ذوي الخبرة اللازمة لمساعدتكم. هذه (Québec) إذا كنتم تواجهون صعوبات نفسيّة أو عاطفيّة، فمن المهمّ التحدّث عنها. في كيبيك ويتيح لكم برنامج الصحة الفيدرالي الخدمات مجانيّة وسريّة. يمكنكم مشاركة صعوباتكم مع أشخاص موثوقين يمكنهم توجيهكم نحو موارد الدعم المناسبة المؤقت الحصول مجاناً على خدمات الدعم النفسي والعاطفي خلال السنة الأولى من إقامتكم.

تمنح شبكة التدخل لدى الأشخاص الذين تعرّضوا للعنف المنظم (RIVO – Réseau d'intervention auprès des personnes ayant subi la violence organisée) دعماً نفسياً مناسباً ومتخصصاً للأشخاص اللاجئين، لمساعدتكم على تخطي آثار العنف الذي قد تكونون تعرّضتم له خلال مسار هجرتكم. تُقدّم خدمات هذه الشبكة بعدة لغات، وهي تهدف إلى مساعدتكم على إعادة بناء ذاتكم، واستعادة مكانتكم في أسرّتكم، والاندماج في حيّكم، والمساهمة بشكل كامل في المجتمع المضيف.

شبكة التدخل لدى الأشخاص الذين تعرّضوا للعنف المنظم (RIVO) هي تجمع من المهنيين المختصين في مدينة مونتريال. بإمكانهم مساعدتكم على إيجاد الموارد المناسبة في منطقتكم. تجدر الإشارة إلى أنّ هذه الشبكة ليست خدمة تدخل في الأزمات، بل تتم دراسة طلبات المساعدة خلال مدة زمنية معقولة. للتواصل، يمكنكم الاتصال على الرقم: info@rivo-resilience.org 514 282-0661

في حالة المشاكل الصحيّة غير الطارئة، يُرجى الاتصال بخدمة Info-Santé (معلومات الصحّة) على الرقم 811. وهي خدمة هاتفية متوفّرة على مدار 24 ساعة يومياً، طوال 7 أيام في الأسبوع. كما يمكنكم عند الحاجة التواصل مع رابطة كيبيك للوقاية من الانتحار (AQPS – Association québécoise de prévention du suicide) على الرقم: (1-866-277-3553) 1-866-APPELLE، المتوفّرة أيضاً على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع.

اللغة الفرنسية

الإجراء الذي يجب اتّباعه

التسجيل في خدمات تعلّم اللغة الفرنسية، في حال عدم إجادتكم لها. التسجيل في خدمات تعلّم اللغة الفرنسية، إذا لم تكونوا تتقنونها بعد.

ضرورة تعلّم اللغة الفرنسية

في Québec (كيبك)، التحدث باللغة الفرنسية أمر ضروري. يخضع المجتمع الكيبكي لميثاق اللغة الفرنسية التي تجعل من اللغة الفرنسية اللغة الرسميّة في كيبك. اللغة الفرنسية هي لغة المؤسسات الحكومية، واللغة المستخدمة في العمل، والتعليم، والمراسلات الرسميّة، والتجارة والأعمال. تتمسك مقاطعة كيبك بالحفاظ على لغتها الرسميّة وتعزيزها. اتمثل اللغة الفرنسية فقط أداة التواصل الأساسية، وإنّما أيضاً رمزا مشتركا لانتماء للمجتمع الكيبكي. إذا كنتم تتقنون اللغة الفرنسية، يتوجّب عليكم اتّباع دورات تعلّم اللغة، وبالتالي تسهيل اندماجكم وتعزيز مشاركتكم الكاملة في الحياة الجماعيّة.

الصيغ المختلفة لدورات اللغة الفرنسية

تقدّم حكومة كيبك دورات مجانية لتعلّم اللغة الفرنسية، باعتبارها لغة الاندماج الأساسية. وعند التحاقكم بدورات اللغة الفرنسية المقدّمة من وزارة الهجرة والفرنسة والاندماج وشركائها، يمكنكم الحصول على إعانات مختلفة تساعدكم على متابعة هذه الدورات. وقد تشمل هذه الإعانات تغطية بعض النفقات المرتبطة بها، مثل تكاليف المواصلات أو رعاية الأطفال.

تتوفّر في مختلف مناطق كيبك (Québec) صيغ متعدّدة لتعلّم اللغة الفرنسية: دورات نظاميّة بدوام كامل أو جزئي، دورات تخصصيّة، بالإضافة إلى دورات عبر الإنترنت. وتشمل هذه الدورات وحدات متخصصة حسب مجال العمل، وهي ملائمة لمستويات المبتدئين والمتوسّطين والمتقدّمين في اللغة الفرنسية.

دورات المستوى المبتدئ والمستوى المتوسط

تُقدّم دورات اللغة الفرنسية للمستوى المبتدئ والمتوسط على مدار العام. وعند تقديم طلب التسجيل، يمكنكم توقّع بدء الدورة بسرعة، حتى خلال فصل الصيف.

الدورات الموجهة للمهنيين

تقدّم وزارة الهجرة والفرنسة والاندماج دورات متخصصة في اللغة الفرنسية حسب مجالات العمل، مثل: الصحّة، التمريض، الهندسة والعلوم التطبيقية؛ الإدارة والقانون والأعمال؛ السياحة والتجارة. وتُقدّم هذه الدورات عادةً بدوام جزئي، مما يتيح لكم تحسين لغتكم الفرنسية في مجالكم المهني، سواء من أجل العمل أو متابعة الدراسة.

تعلّم اللغة الفرنسية عبر الإنترنت

لتعلّم اللغة الفرنسية وفق وتيرتكم الخاصّة، تقدّم وزارة الهجرة والفرنسة والاندماج في كيبك دورات عبر الإنترنت للمستويين المتوسط والمتقدّم. ويمكن متابعة هذه الدورات إمّا عن طريق التعلّم الذاتي أو بدعم من مدرّسة أو مدرّس. كما تُقدّم وحدات للتعلّم الذاتي في مجالات تخصصيّة مختلفة، مثل الصحّة، التمريض، الهندسة والعلوم التطبيقية، الإدارة، القانون، والتجارة، عبر الإنترنت.

مدة التّور	بل رسوم رعية الأطفال	بل المواسة	مخصّصات المشاركة (\$))
25 أو 30 ساعة أسبوعياً (دورة من 11 أسبوع)	نعم	نعم	230 دولار في الأسبوع 28 دولار في كل يوم تكوين
20 - 4 ساعة في الأسبوع (دورة من حوالي 11 أسبوع)	نعم	لا	لا
مرنة	لا	لا	لا

* تتم زيادة المساعدة المالية في الأوّل من شهر حزيران (يونيو) من كل عام. يمكنكم الاطلاع على المبالغ المُحدّثة عبر الإنترنت:

Quebec.ca > Éducation > Apprendre le français

تقديم طلب القبول في دورات اللغة الفرنسية

يمكنكم التسجيل في دورات اللغة الفرنسية، سواء بدوام كامل أو جزئي، من خلال زيارة منصة Apprendre le français (تعلّم اللغة الفرنسية) التابعة لحكومة كيبيك:

- انقر على الزرّ المقابل لنوع الدورة التي اخترتموها
 - قم بإنشاء حساب على منصة Apprendre le français (تعلّم اللغة الفرنسية) :
- إذا كان لديك حساب مفعل، فقم بتسجيل الدخول إليه
- إذا كان لديك حساب على منصة Arrima، فيجب عليك استخدام نفس المعرف لتسجيل الدخول
 - املا طلب القبول.
- يُقدّم طلب المساعدة المالية للمشاركة في الدورات باستخدام النموذج نفسه المخصّص للتسجيل، مع وجود بعض الاستثناءات. اتبع التعليمات الموجودة على موقع Quebec.ca لطلب تسديد نفقات رعاية الأطفال.

للقيام بطلب القبول: Quebec.ca > Éducation > Apprendre le français

لميزانية والشؤون المالية

خطوات يجب القيام بها

- الحصول على NAS - numéro d'assurance sociale (رقم الضمان الاجتماعي)
- فتح حساب مصرفي
- طلب المخصّصات المالية لدعم الأطفال (كيبيك وكندا)

NAS - NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE (رقم الضمان الاجتماعي)

إن NAS - numéro d'assurance sociale (رقم الضمان الاجتماعي) إلزامي من أجل:

- العمل;
 - فتح الحساب المصرفي;
 - الحصول على الإعانات والخدمات المقدّمة من قبل برامج الحكومة الكندية.
- لا توجد رسوم لتقديم طلب رقم الضمان الاجتماعي (NAS). يتم تخصيص رقم NAS لكل شخص، وبحسب القانون لا يجوز أن يستعمله أي شخص آخر. يجب الاحتفاظ بجميع المستندات التي تحتوي على رقم NAS الخاص بكم ومعلوماتكم الشخصية في مكان آمن، كما يُنصح بعدم حملها بشكل دائم.

للحصول على NAS يجب:

- الذهاب إلى مكتب Service Canada (خدمة كندا) في منطقتكم;

- تقديم النسخة الأصلية من وثيقة إثبات الإقامة الدائمة الصادرة عن وزارة Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (الهجرة واللاجئين والمواطنة في كندا).

إذا كان كل شيء على ما يرام، يمكنكم الحصول على NAS الخاص بكم أثناء زيارة تقديم الطلب.

يُنصح بشدة القيام بخطوات الحصول على NAS (رقم الضمان الاجتماعي) بأسرع ما يمكن بعد وصولكم إلى Québec (كيبك).

الحساب المصرفي

- لفتح حساب مصرفي في مؤسسة مصرفية يتوجب عليكم:
- الذهاب شخصياً إلى مؤسسة مصرفية من اختياركم;
- تقديم وثائق إثبات الشخصية التالية:
- NAS (رقم الضمان الاجتماعي) الخاص بكم
- وثيقة إثبات الإقامة الدائمة الصادرة عن وزارة IRCC (الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية)

الإعانات الأسرية

للحصول على إعانة الطفل الكندية (ACE – Allocation canadienne pour enfants)، يمكنك التقديم عبر الإنترنت من خلال حسابك على وكالة الإيرادات الكندية (ARC) عبر خدمة "ملفي". قم بتسجيل الدخول، ثم انقر على خيار Demander des prestations pour enfants (التقدم بطلب للحصول على إعانات الأطفال).

بدلاً من ذلك، يمكنك تقديم الطلب عبر البريد من خلال اتباع الخطوات التالية:

- قم بتحميل نموذج Demande de prestations canadiennes pour enfants (طلب إعانات الأطفال الكندية) www.canada.ca/fr/agence-revenu/services/formulaires-publications/formulaires/rc66.html
- أرسل النموذج المكتمل والوثائق المطلوبة إلى العنوان التالي:

Centre fiscal de Jonquière
2251, boulevard René-Lévesque
Jonquière QC G7S 5J2

فيما يتعلق بالمساعدة المقدمة للأطفال من قبل حكومة كيبك، يتم تقديم الطلب عبر الإنترنت على موقع وكالة Retraite Québec (التقاعد في كيبك) عبر الرابط التالي:

www.retraitequebec.gouv.qc.ca > Services en ligne et outils > Demande d'Allocation famille.

قرض السفر المحدد من قبل وزارة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية

في بعض الحالات، قد تمنح وزارة Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية) قروضا مادية للمساعدة على تغطية تكاليف السفر وتكاليف الخدمات المقدمة من Organisation internationale pour les migrations (المنظمة الدولية للهجرة)، بالإضافة أية تكاليف متصلة بذلك.

في حال استعمالكم لهذا القرض، فمن مسؤوليتكم أنتم تسديده، وليس من مسؤولية كفيكم.

يبدأ تسديد القرض مبدئياً بعد مرور سنة على وصولكم. وتقع على عاتقكم مسؤولية تحديث عناونكم لضمان تلقّي كشوف حسابكم وتجنّب أي تأخير في السداد. لا تُقرض فوائد على هذا القرض، وتُحدّد مدة التسديد بحسب قيمة القرض الممنوح.

- بالنسبة للقروض
- تسديد القروض بقيمة \$ 1200 أو أقل خال 36 شهراً (ثالث سنوات);
- تسديد القروض بقيمة 1201 إلى \$ 2400 خال 48 شهراً (أربع سنوات);
- تسديد القروض بقيمة 2401 إلى \$ 3600 خال 60 شهراً (خمس سنوات);
- تسديد القروض بقيمة 1360 إلى \$ 4800 خال 72 شهراً (ست سنوات);
- تسديد القروض التي تتجاوز \$ 4800 خال 96 شهراً (ثمان سنوات).

في أيّ وقت، إذا استحال عليكم تسديد القرض، يمكنكم طلب مراجعة ترتيبات التسديد، عن طريق التّواصل مع وزارة IRCC (الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية)، على الرقم 1-800-667-7301.

تكاليف المعيشة

يمكن مقارنة متوسط دخل الفرد في كيبك بمتوسط الدخل في معظم البلدان الصناعية. ومع ذلك، فإن تكلفة المعيشة هنا أقل. وقد تكون كلفة استئجار أو شراء منزل في بعض المناطق أكثر تيسراً، خصوصاً في المناطق البعيدة عن المراكز الحضرية الرئيسية. كما ينبغي أن تسمح لك المساعدة التي يقدمها الكفيل أو الكفيلة بتلبية احتياجاتك الأساسية في جميع الأوقات، بما في ذلك شراء المواد الغذائية.

سوف يعطيك كفيلكم نصائح بهدف التوفير في المصاريف اليومية، من ضمنها:

- المتاجر ومحلات السوبرماركت التي تبيع المنتجات بأسعار أقل؛
- كيفية ترشيد استهلاك الكهرباء، وبخاصة تخفيض تكاليف التدفئة في الشتاء.

الاستهلاك بأسعار زهيدة

يمكنكم اتخاذ خيارات جيدة واقتصادية من أجل الاستخدام الأمثل لميزانية محدودة.

أفضل أماكن للتسوق من أجل الغذاء هي محلات السوبرماركت.

أما المحلات الصغيرة، والصيدليات، وغيرها من الأماكن التي تبيع المواد الغذائية، فعادة ما تكون الأسعار فيها أعلى، والمنتجات المعروضة أقل. إن الاطلاع على المنشورات الدورية لبائعيكم المفضل أو للمحلات القريبة من منزلكم يتيح لكم الاستفادة من التخفيضات المناسبة، أو شراء كميات أكبر من المنتجات عندما تكون معروضة بسعر مخفض.

كما تمنح بعض الشركات أيضاً قسائم (كوبونات) تخفيض على موقعها الإلكتروني. وهناك أيضاً بعض التطبيقات الإلكترونية التي يمكن أن تساعدكم على تصفح المنشورات الدورية على شبكة الإنترنت، وتحضير قوائم تبضع بشكل سريع.

يجب أن تسمح لكم المساعدة التي يقدمها الكفيل أو الكفيلة بتلبية احتياجاتكم الأساسية في جميع الأوقات، بما في ذلك شراء المنتجات الغذائية.

يمكنكم شراء الأغراض المستعملة إذا رغبتم في التبضع بأسعار معقولة.

تقدم محلات الأغراض المستعملة تشكيلة واسعة من الملابس، والأسرة، والمفروشات، والألعاب، ومستلزمات المطبخ وغيرها، وجميعها بحالة جيدة وبأسعار معقولة جداً.

هناك أيضاً مواقع على الإنترنت لشراء أو بيع الأغراض. يمكنكم البحث في موقع **كيجيجي (Kijiji)** أو عبر **فيسبوك (Facebook)** ضمن مجموعات المساعدة في منطقتكم. ويُعد موقع كيجيجي خياراً ممتازاً لاقتناء مختلف أنواع الأغراض المستعملة، إذ تكون الأسعار فيه غالباً قابلة للتفاوض.

إضافةً إلى ذلك، توجد محلات الحسومات، حيث يمكن شراء أغراض عامة بحوالي دولار واحد (\$1). ويمكنكم فيها إيجاد مستلزمات المطبخ والمنزل، وأغراض الزينة بمختلف أنواعها، والقرطاسية، والإكسسوارات، والألعاب، وغيرها.

إضافةً إلى ذلك، من المهم معرفة كيفية إدارة استهلاك الطاقة بأسلوب اقتصادي. وتُعدّ تكلفة الكهرباء في كيبك (Québec) من بين الأدنى في أميركا الشمالية. لكن من الضروري التذكّر أنّ استهلاك الكهرباء يزداد بشكل ملحوظ خلال فصل الشتاء.

لمزيد من المعلومات

يمكنكم الاطلاع على صفحة الإنترنت الخاصة بشركة الكهرباء Hydro-Québec لمعرفة النصائح التي قد تساعدكم في خفض تكاليف استهلاك الكهرباء. www.hydroquebec.com/residentiel/mieux-consommer/

الضرائب المفروضة على المنتجات والخدمات في QUÉBEC (كيبك)

تفرض كندا و Québec (كيبك) ضرائب على غالبية المنتجات والخدمات، عدا المنتجات الغذائية الأساسية، (على سبيل المثال، في قطاعات الغذاء، أو السكن، أو المواصلات، أو الصحة). تختلف هذه الضرائب من منتج آخر.

- تدير وكالة الإيرادات في كندا (Agence du revenu du Canada) ضريبة السلع والخدمات (TPS) بالفرنسية، GST بالإنجليزية.
- أما وكالة الإيرادات في كيبك (Revenu Québec) فهي تدير الضريبة المفروضة على المشتريات (TVQ) بالفرنسية، PST بالإنجليزية.

لمزيد من المعلومات

عن الضرائب في كيبك: www.revenuquebec.ca > Citoyens > Taxes

البقشيش في QUÉBEC (كيبك)

لا تشمل الأسعار عادةً قيمة البقشيش، وإنما يُترك الأمر للزبائن. في المطاعم، يُنصح بإعطاء بقشيش بنسبة 15% من قيمة (Québec) في كيبك الفاتورة قبل احتساب الضرائب، وذلك بحسب تقديركم لجودة الخدمة.

أما بالنسبة لخدمات مثل تسريح الشعر، وتقليم الأظافر (المانيكير)، وخدمات التجميل، وسيارات الأجرة، وتوصيل المشتريات، وغيرها من الخدمات المشابهة، فنكون قيمة البقشيش عادة في حدود 5 دولارات.

الحصول على الانتمان

عندما تهاجرون إلى كندا، ا تحتفظون بتاريخكم الانتماني، لذلك عليكم إعادة بنائه. للحصول على بطاقة الانتمان، يجب التوجّه إلى المؤسسة المصرفية حيث لديكم حساب مصرفي. تقع على عاتقكم مسؤولية تسديد المبالغ المستحقة عليكم. تذكروا أنّ الإدارة السيئة لانتمان قد تعيق قدرتكم على الاقتراض.

العمل

تضع وزارة الهجرة وتعلّم اللغة الفرنسية والاندماج (ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration) ووزارة العمل والتوظيف والتضامن الاجتماعي (ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale) تحت تصرّف الأشخاص المهاجرين في كيبك مواقع إلكترونية تتضمن معلومات كاملة عن سوق العمل.

لمزيد من المعلومات

- Quebec.ca > Immigration > S'installer et s'intégrer au Québec > Emploi
- Quebec.ca > Emploi

ACCOMPAGNEMENT QUÉBEC (مرافقة كيبك) في مجال التوظيف والاعتراف بالكفاءات

التابع لوزارة الهجرة والفرنسية والاندماج، إلى تسريع (Accompagnement Québec) تهدف مجالات التوظيف والاعتراف بالكفاءات في برنامج مرافقة كيبك. وتسهيل الاندماج الاقتصادي للمهاجرين.

ولتحقيق ذلك، يقترح موظف المساعدة على الاندماج أن يبدأ المهاجر بإجراءات معادلة الشهادات إذا لزم الأمر، ويطلعه على الخطوات الواجب اتخاذها للاعتراف بكفاءاته في حال رغب بممارسة حرفة أو مهنة منمّمة. وأخيراً، يحيله إلى تشغيل كيبك (Emploi-Québec) أو إلى منظمة متخصصة تُمكنه من الوصول إلى خدمات التوظيف.

وضعكم المهني ضمن السياق الكيبكي

المهن والحرف المنمّمة

في كيبك، يتم تنظيم ممارسة بعض المهن والحرف.

الهيئة المهنية

يتمّ تنظيم عدّة مهن من قبل هيئات مهنية، مكّفة بضمان حماية عامّة الناس. بإمكان هذه الهيئات وضع شروط أهلية، ومعايير ممارسة المهنة، وكذلك تقييم الكفاءات والشهادات، ومنح الشهادة أو إذن العمل للمتقدّمين المؤهلين.

الشروط التنظيمية

يتم تحديد بعض شروط الأهلية أو شروط الحق في ممارسة المهن من خلال متطلبات تنظيمية. فعلى سبيل المثال، تقوم هيئات تنظيمية بالإشراف على ممارسة مهن مثل الكهربائي والسباك. وينطبق ذلك أيضاً على بعض فروع القطاع المالي، وعلى مهنة التعليم، وكذلك على مهنة سائق المركبات الثقيلة. تحقّقوا مما إذا كانت المهنة أو الحرفة التي ترغبون بممارستها في كيبك منظمة من قبل هيئة تنظيمية، أو تخضع لشروط تنظيمية. عندئذ، ستكون لديكم فكرة مبدئية حول الشروط المطلوبة لممارستها، والخطوات التي يجب اتخاذها لتقديم طلب دراسة ملقّم من قبل الهيئة التنظيمية.

سيساعدكم هذا التحضير على تسريع اندماجكم في سوق العمل. ونشجّعكم على التواصل مع الهيئة المنمّمة للمهنة التي تودّون ممارستها في كيبك في أسرع وقت ممكن. كما يمكنكم أيضاً مراجعة الموقع الشامل والمجاني التالي: www.qualificationsquebec.com

لمزيد من المعلومات

- عن الاعتراف بالكفاءات: www.qualificationsquebec.com
- عن تنظيم الحرف والمهن في كيبك:

Quebec.ca > Emploi > Métiers et professions > Connaître les professions et les métiers réglementés

الاستعانة بموارد متخصصة في البحث عن عمل عند الضرورة
قد لا تتمكنون فور وصولكم من الحصول على نفس العمل الذي كنتم تمارسونه أو الذي تلقيتم تدريباً عليه. وقد يتعين عليكم، مثل غالبية الأشخاص الذين يستقرون في كيبك، تقديم بعض التنازلات قبل الحصول على العمل الذي ترغبون فيه.

البحث عن عمل تحدّي هام اندماجكم الاقتصادي. يتوجّب على كفيكم مساعدتكم على إيجاد عمل. ا تتردّوا بالاستعانة بنصائحه وشبكة معارفه لمساعدتكم.

OBJECTIF INTÉGRATION (الاندماج هو الهدف)

تقدّم حكومة كيبك خدمات لمساعدتكم في مسار بحثكم. ل وزارة الهجرة وتعلّم اللغة الفرنسية والاندماج، بالشراكة مع المنظمات المجتمعية، دورة معلومات بعنوان **Objectif Intégration (الاندماج هو الهدف)**؛ مدتها 24 ساعة، وتهدف إلى شرح وتفسير سير المجتمع في كيبك، وذلك من خلال جلسات جماعية ديناميكية حول القيم الديمقراطية والكيبكية المُعرب عنها في ميثاق حقوق وحريات كيبك، والتوجّهات الثقافية في العمل.

يمكنك الحصول على مساعدة مالية قدرها **230** دولاراً لحضور جلسات المعلومات بأكملها إذا قمت بأكملها النموذج عبر الإنترنت.

يتم تأمين حضانة لأطفال خال الدّورة من قبل بعض المنظمات الشريكة.

لمزيد من المعلومات

من أجل التّسجيل في دورة **Objectif Intégration (الاندماج هو الهدف)**:

**Québec.ca > Immigration > S'installer et s'intégrer au Québec >
Session d'information Objectif Intégration pour les personnes immigrantes**

يمكنكم أيضاً التّسجيل عن طريق الهاتف مع مركز خدمة الزبائن لوزارة الهجرة وتعلّم اللغة الفرنسية والاندماج على الرّقم التّالي :
1 877 864-9191

مكاتب SERVICES QUÉBEC (خدمات كيبك)

تقدم مكاتب **Services Québec (خدمات كيبك)** المحلية الموارد والخدمات للأشخاص الذين يحتاجون إلى مساعدة فيما يخص العمل. حيث يقدمون:

- خدمة الاستقبال
- قاعة متعددة الخدمات (أجهزة كمبيوتر)؛
- خدمات مساعدة مالية.

PROGRAMME D'AIDE À L'INTÉGRATION DES IMMIGRANTS ET DES MINORITÉS VISIBLES EN EMPLOI

(PRIIME - برنامج مساعدة المهاجرين و الأقليات المرنية على الاندماج في سوق العمل)

ي مساعدتكم على الحصول على تجربة عمل أولى في (PRIIME) يهدف برنامج Québec (كيبك)، ضمن حرفتكم أو مهنتكم، إذا لم يتاح لكم بعد العمل بمجالكم.

يستطيع رب عملكم الجديد الحصول على الدّعم لتغطية جزء من راتبكم، بالإضافة إلى دعم مالي لتغطية نفقات إضافية، مثل راتب مرافق، أو نفقات دورة تدريبية، أو القيام بنشاطات مخصّصة لاندماج.

لمعرفة ما إذا كنت مقبولاً، ما عليك إلا مراجعة مكتب **Services Québec (خدمات كيبك)** القريب لك لمقابلة موظفة أو موظف ليقوم بتقييم احتياجاتك والتأكد من أن هذا البرنامج هو الحل الأنسب لوضعك. ويمكن إن لزم الأمر لموظفة أو لموظف مكتب **Services Québec (خدمات كيبك)** مساعدتك في البحث عن عمل.

لمزيد من المعلومات

Québec.ca > Emploi > Trouver un emploi ou un stage > Programme d'aide en emploi

في بعض الأحيان، يُحبَّذ وجود شخص يرافقكم خلال فترة بحثكم عن عمل، لزيادة فرص نجاحكم بتحقيق ذلك. يتيح لكم برنامج خدمات المساعدة على التوظيف الذي تقدّمه هيئة **Emploi-Québec** (العمل - كيبيك)، بالشراكة مع المنظمات المجتمعية المتخصصة بمجال العمل ما يلي:

- حضور جلسات تقدّم معلومات حول سوق العمل؛
- الحصول على المشورة والتوجيه المهني؛
- المشاركة في أنشطة مساعدة في البحث عن عمل، وأنشطة مساعدة للتوظيف.

موقع البحث عن وظيفة عبر الإنترنت

يتيح لكم موقع هيئة عمل - كيبيك إلكتروني إيجاد:

- عروض العمل والتدريب الميداني المأجور؛
- عروض العمل والتدريب الميداني للطالب؛
- الوظائف الشاغرة في منطقة شمال كيبيك.

يمكنكم التسجيل على موقع البحث عن وظيفة عبر الإنترنت لنشر طلبكم وتلقي إشعارات بالوظائف. يمكنكم تعديل أفضليّاتكم في أي وقت، عن طريق الدخول إلى حسابكم على الموقع.

في كل أنحاء كيبيك؛ هناك موارد متوفرة لإجابة عن تساؤلاتكم وتوجيهكم ومساعدتكم في البحث عن عمل. ا تتردّدوا بالتواصل معها.

لمزيد من المعلومات

- حول خدمات البحث عن عمل:
Quebec.ca > Emploi > Trouver un emploi ou un stage > Programme d'aide en emploi > Services en ligne - Aide à l'emploi
- حول سجل المنظمات المجتمعية المتخصصة بمجال العمل:
Quebec.ca > Emploi > Trouver un emploi ou un stage > Trouver un organisme d'aide à l'emploi > Répertoire des organismes spécialisés en employabilité
- حول موقع التوظيف الإلكتروني:
Quebec.ca > Emploi > Trouver un emploi ou un stage > Consulter les offres d'emploi

حق العمل في كيبيك

يحمي *Loi sur les normes du travail* (LNT - قانون معايير العمل حقّ العمل) في كيبيك، ويوفّر الحد الأدنى من ظروف العمل المقبولة.

تسهل هيئة معايير العمل والمساواة في الأجور والصحة والسلامة في مكان العمل (Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail - CNESST) على تطبيق هذا القانون. ويتوجب على ربّ العمل احترام هذه المعايير، وبالتالي لا يحقّ له إطلاقاً فرض ظروف عمل أدنى ممّا تضمنه معايير العمل. وفي المقابل، لا شيء يمنعه من توفير ظروف عمل أفضل ممّا تنصّ عليه هذه المعايير.

معايير العمل

- الحد الأدنى من الأجر؛
- عدد ساعات العمل الأسبوعية (40 ساعة)؛
- الحصول على الاستراحات، والإجازات، واحترام العطل الرسمية؛
- الإجازات المرضية، والغياب أسباب عائلية؛
- الاستئناف ضد حالات الفصل الجائر والعقوبات؛
- إشعارات التسريح، والفصل المؤقت، والطرّد؛
- تكاليف الزي الرسمي الإلزامي، والمعدات، والتنقلات، والتدريب الإلزامي؛
- الحماية ضد التحرش والمضايقات، سواء النفسية أو الجنسية.

يحقّ لكم الحصول على إجازات مأجورة، تُحسب مدّتها وفقاً لعدد أشهر العمل المتراكمة. بشكل عام، يبدأ الموظفون العمل وبحوز 10 عشرة أيام إجازة مأجورة سنوياً هناك أيضاً 8 أيام عطل رسمية سنوية مأجورة.

يحقّ للمرأة الحامل الحصول على إجازة أمومة مدّتها 18 ثمانية عشر أسبوعاً ويحصل الأب على إجازة أبوة مدّتها 5 أسابيع. يحقّ للوالدين الحصول على إجازة أمومة وأبوة لمدة سنة كحدّ أقصى. خلال هذه الفترة بإمكانهما الحصول على الإعانات. يمكنكم Régime québécois d'assurance parentale (RQAP - الاستعلام عن ذلك من نظام تأمين الوالدين في كيبيك).

لمزيد من المعلومات

- حول نظام تأمين الوالدين في كيبك (RQAP) : www.rqap.gouv.qc.ca/fr
- حول معايير العمل : www.cnesst.gouv.qc.ca

الصحة والسلامة في مكان العمل

وضعت هيئة CNESST (معايير العمل والمساواة في الأجور والصحة والسلامة) في مكان العمل برامج عديدة للوقاية من حوادث العمل، والأمراض المتعلقة بالمهن. كما وضعت نظام تعويض للعاملين الذين تعرّضوا لإصابات عمل.

لمزيد من المعلومات

دليل هل أنت موظف/عامل حديث الهجرة؟ في كيبك، صحتك وسلامتك محمية! (متوفر بعدة لغات)

www.cnesst.gouv.qc.ca > Documentation > Formulaires et publications.

www.cnesst.gouv.qc.ca/fr/organisation/documentation/formulaires-publications/travailleur-immigrant-au-quebec-votre-sante-votre

التحرّش، المضايقة، والتمييز في مجال مكان العمل، والتسريح/ الفصل التعسفي من العمل

التمييز والمضايقة، سواء كانت نفسية أو جنسية، ممنوعة بشكل مطلق في مكان العمل. ويُضمن حق المساواة في المعاملة، بغض النظر عن الصفات الشخصية، بموجب ميثاق حقوق وحرّيات الإنسان في كيبك (*Charte des droits et libertés de la personne du Québec*).

يتضمن قانون معايير العمل (*Loi sur les normes du travail*) أحكامًا بخصوص التسريح أو الفصل التعسفي. ويحقّ لكم تقديم شكوى في حال تعرّضكم لذلك.

يمكنكم تقديم شكوى لدى هيئة معايير العمل والمساواة في الأجور والصحة والسلامة في مكان العمل، في حال وقوعكم ضحيةً للتحرّش، أو التمييز، أو التسريح/ الفصل التعسفي : www.cnesst.gouv.qc.ca

عقد العمل

قد يكون عقد العمل شفهيًا أو كتابيًا لذلك قد يمنحكم رب عملكم عقد عمل مكتوب، (خاصةً في الشركات متوسطة الحجم). ولكن أسس أي عقد عمل محددة من قبل Code civil du Québec (القانون المدني في كيبك)، و (*Charte des droits et libertés de la personne du Québec*) قانون معايير العمل).

قد يكون عقد العمل ذا مدة محددة (وظيفة مؤقتة)، أو غير محددة (وظيفة دائمة). في حال فسخ العقد، يتوجب سواء على رب العمل أو على الموظف إعطاء إشعار مسبق ذا مدة مقبولة (15 يومًا عادةً)، ويتوجب على رب العمل إعطاءكم سجل عمل يبيّن مجموع ساعات العمل التي قمتم بها. في حال التسريح التعسفي، يحقّ للموظف تقديم شكوى لدى هيئة معايير العمل والمساواة في الأجور والصحة والسلامة في العمل.

بشكل عام، يتم دفع الراتب كلّ خمسة عشر يومًا، ولكن بعض أرباب العمل يقومون بدفع الراتب أسبوعيًا وغالبًا ما يتلقّى الأشخاص العاملون في الإدارة رواتبهم بشكل شهريّ. سوف تجدون على ورقة بيان الراتب الخاص بكم المبالغ المقتطعة التالية: الضريبة الفيدرالية، ضريبة المقاطعة، نظام المعاشات التقاعدية في كيبك (RRQ)، نظام ضمان الوالدين في كيبك (RQAP)، وضمان العمل (AE).

العمل غير المصرّح به

يشير إلى العمل غير المصرّح به، أي تشغيل، «تحت الطاولة» العمل في الظلمة، أو الموظف بدون التصريح عن عمله للحكومة، وبدون عقد عمل قانوني. تترتب على هذا النوع من العمل عواقب وخيمة، سواء على رب العمل أو على الموظف نفسه. إنّ هذا النوع من العمل، بالإضافة لكونه غير قانوني، فهو يحرّم الحكومة من الحصول على الضرائب الضرورية لرفاه المواطنين.

على عكس رب العمل، يمكن ملاحقة الموظف لقيامه بعمل غير مصرّح عنه، ولكن، قد يحدث بأن يكون الموظف غير المصرّح عن عمله قد تلقّى راتب بطالة أو المساعدة الاجتماعية أثناء قيامه بهذا العمل. لذلك، يتوجب على موظفي الرقابة التبليغ عن أي عمل غير قانوني يكتشفونه. هذا يعرض الشخص الموظف/العامل إلى إلغاء المساعدات المدفوعة له، بالإضافة إلى الإجراءات الجزائية بموجب اللوائح التنظيمية. وبذلك يكون عرضة لعقوبة جنائية بسبب الاحتيال، وعقوبة مالية أيضًا.

المشاركة الاجتماعية والتطوع

المشاركة الاجتماعية، أو القيام بأعمال تطوّعية، هي وسيلة ممتازة للتأقلم مع ثقافة البلد، والمساهمة في المجتمع في الوقت نفسه. كما أنّها وسيلة جيّدة للحصول على خبرة العمل التي غالبًا ما يطلب بها أرباب العمل. تساعدكم المشاركة الاجتماعية على الحصول على توصيات، وتمنحكم الفرصة لممارسة اللغة الفرنسية، ومقابلة أشخاص آخرين.

يمكن لكفيلكم مساعدتكم في إيجاد منظمة حيث يمكنكم تقديم خدماتكم التطوّعية.

التطوع وسيلة ممتازة لإنشاء شبكة معارف، وخلق الصداقات، ومساندة قضية مهمة لكم، واكتشاف أشياء جديدة تحيّنونها.

لمزيد من المعلومات

حول المشاركة الاجتماعية والتطوع، يمكنكم الطّلع على موقع Réseau de l'action bénévole du Québec (شبكة العمل التطوعي في كيبك)، الذي يشمل 25 وعشرين منظمة وطنية في مختلف قطاعات العمل التطوعي في كيبك: www.rabq.ca

الضرائب (كيبك وكندا)

يتم تمويل الخدمات المجتمعية عن طريق الضرائب، لذلك يجب على كل شخص يقيم في كيبك التصريح عن إيراداته. النظام الضريبي مبني على المساهمة الفردية: يتوجب على دافعي الضرائب التصريح عن إيراداتهم. يمكن لدافعي الضرائب طلب خصومات وائتمانات وفقاً لدخلهم ووضعهم الشخصي والعائلي، وهذا ما يسمى «التصريح الضريبي الشخصي».

في حال كان لديكم دخل عمل، أو أي دخل من نوع آخر، يقوم ربّ العمل بخصم ضريبة الدخل من أصل المبلغ المدفوع، أي راتبكم. تدرج الخصومات تحت البنود التالية:

- ضرائب المقاطعة والضرائب الفيدرالية ؛
- Régime des rentes du Québec (نظام المعاشات التقاعدية في كيبك) ؛
- المساهمات لضمان الوالدين والعمل، إلخ.

يجب أن تكون جميع هذه المبالغ المخصومة محددة بوضوح، ويمكن لربّ عملكم تفسير كلّ منها لكم.

يتوجب عليكم تقديم تصريحين ضريبيين كلّ سنة: أحدهما للحكومة الفيدرالية (Agence du revenu du Canada - وكالة إيرادات الكندية)، والآخر لحكومة كيبك (Revenu Québec - وكالة إيرادات في كيبك). يتم القيام بهذين التصريحين عن طريق تعبئة الاستمارات المخصصة لهذا الغرض. تمتد السنة الضريبية من 1 كانون الثاني إلى 31 كانون الأول، لذلك يجب إرسال التصريحات الضريبية إلى كل من الحكومتين في موعد لا يتجاوز 30 نيسان الذي يلي السنة لضريبية.

يسمح تصريح الدخل للحكومة الفيدرالية وحكومة كيبك من التحقق من أهليّتكم للحصول على برامج اجتماعية مختلفة، مثل (الإعانات الأسرية، وإجازة الأمومة والأبوة إلخ). لاستفادة من الإعانات الحكومية يجب التصريح عن الدخل.

أهمية التصريح عن الدخل

لاستفادة من الإعفاءات الضريبية والخصومات، أو برامج المساعدة التي قد تحقق لكم، يتوجب عليكم ملء تصريحكم الضريبي كلّ سنة، حتى وإن لم يكن لديكم أي دخل للتصريح عنه، أو أي ضريبة يتوجب عليكم دفعها.

إذا واجهتم صعوبة بالقيام بتصريحكم الضريبي، يمكنكم التّواصل مع وكالة إيرادات في كيبك ووكالة إيرادات في كندا، كما بإمكانكم الطّلب من كفيلكم بأن يدلّكم على إحدى المنظمات المجتمعية في منطقتكم التي تقدّم غالباً المساعدة مجاناً للقيام بالتصريح الضريبي.

لمزيد من المعلومات

- عن الضرائب الفيدرالية : www.canada.ca > Taxes
- عن ضرائب حكومة كيبك : www.revenuquebec.ca > Citoyens > Votre situation > Nouvel arrivant

التّعليم

الخطوات الواجب القيام بها:

- تسجيل أطفالكم في خدمات الرعاية في الحضانة، أو روضة الأطفال، أو المدرسة
- التسجيل، حسب الحاجة، في دورة تدريبية للبالغين، أو في دورة تدريبية للتعليم ما بعد المرحلة الثانوية

خدمات الرعاية لأطفال في مرحلة الطفولة المبكرة

في كيبك، تنتوّع خدمات الطفولة المبكرة التربوية، وتدرج تحت وصاية ministère de la Famille (وزارة الأسرة).

يُمكنكم الشبّك الموحد للوصول إلى أماكن في خدمات رعاية الأطفال، سواء في مركز centre de la petite enfance (CPE) أو في روضة مدعومة، والمسمى La Place 0-5، من تسجيل طفلكم في هذه الخدمات.

نظرا لمحدودية أماكن المتوفرة في مراكز رعاية الطفولة المبكرة، والحضانات المدعومة من الحكومة، يمكنكم أيضاً تسجيل أطفالكم في حضانة خاصة أو حضانة الوسط العائلي. بإمكانكم استخدام خدمة Localisateur de service de garde (إيجاد مركز حضانة لمساعدتكم على إيجاد حضانة)، والتعرّف على كيفية تسجيل طفلكم فيها. سوف تمكنكم هذه الخدمة من الحصول على عناوين ومعلومات الاتصال لجميع مراكز الطفولة المبكرة والحضانات القريبة من سكنكم.

لمزيد من المعلومات

نظام تسجيل للعثور على مكان في مراكز رعاية الطفولة (CPE) أو في الحضانات:

www.laplace0-5.com > Je suis parent > M'inscrire

يمكنكم أيضاً زيارة:

Quebec.ca > Famille et soutien aux personnes > Enfance et adolescence > Garderies et services de garde > Trouver un service de garde et inscrire mon enfant

نظام التعليم في QUÉBEC (كيبك)

نظام التعليم في كيبك نظام علماني. ويُعتبر الذهاب إلى المدرسة إلزامياً لجميع الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 و16 سنة. كما أن التعليم مجاني لجميع المقيمين في كيبك، ابتداءً من مرحلة ما قبل المدرسة وحتى نهاية التعليم العام والمهني (أي ما بعد المرحلة الثانوية).

يبدأ العام الدراسي في نهاية شهر آب (أغسطس)، أو في بداية شهر أيلول (سبتمبر)، وينتهي عادةً قبل الرابع والعشرين من حزيران (يونيو)، وهو العيد الوطني لمقاطعة كيبك. مدة العام الدراسي 180 يوماً دراسياً على الأقل الصفوف المدرسية المختلطة بين الذكور والإناث هو المعيار في جميع المراحل التعليمية. ينقسم النظام التعليمي إلى أربع مراحل: مرحلة ما قبل التعليم الابتدائي، المرحلة الابتدائية، المرحلة الثانوية، ومرحلة التعليم العالي.

تعترف **Ministère de l'Enseignement supérieur** (وزارة التعليم العالي) بالمدارس الخاصة التي تقدم البرامج التعليمية الرسمية. للذهاب إلى هذه المدارس، يتوجب دفع أقساط مدرسية، واستيفاء شروط القبول الخاصة بكل منها.

إذا كان طفلكم يتكلم اللغة الفرنسية، سوف يحتاج إلى المساعدة من أجل الاندماج في صفه الجديد. لذلك، يستفيد طاب مرحلة ما قبل التعليم الابتدائي، والمرحلة الابتدائية، والمرحلة الثانوية، الذين يتكلمون الفرنسية، من تدابير داعمة لتعلمها، مقدمة من **Ministère de l'Éducation**.

تسمح هذه التدابير للطاب بإتقان لغة التعليم، وتساعدهم بالتالي على الاندماج بأسرع وقت ممكن في الصف النظامي. تختلف هذه التدابير من مدرسة أخرى، ولكن كل مدرسة من هذه المدارس مسؤولة عن منح الدعم المناسب للطالب.

تسجيل أطفالكم في المدارس

لكي يتمكن طفلكم من الذهاب إلى المدرسة، يجب عليك أولاً تسجيله في مركز الخدمات المدرسية. ومن الممكن أن تكون المستندات التالية مطلوبة وذلك بحسب مركز الخدمات المدرسية المحلي التابع له:

- إثبات لعنوانك في كيبك؛
- شهادة الميلاد (إن وجدت)؛
- تأكيد الإقامة الدائمة الصادر عن دائرة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية؛
- Certificat de sélection du Québec (شهادة اختيار كيبك) الصادرة عن وزارة الهجرة والفرنسية والاندماج؛
- جواز سفر؛
- كشوفات العلامات المدرسية، إن وجدت.

يمكن لمركز الخدمات المدرسية (بحسب الحالة) أن يقدم لك الوثائق اللازمة للتسجيل وأن يعطيك المعلومات اللازمة للاتصال بالمدرسة والذهاب إليها. قد يتم تحديد موعد لمقابلة أو لتقييم أولي لقدرات طفلكم أو لكليهما.

مرحلة ما قبل التعليم الابتدائي

تقوم مرحلة ما قبل التعليم الابتدائي بتحضير الأطفال للمدرسة الابتدائية. يتم منحها:

- لأطفال في سنّ الرابعة، تكون بدوام جزئي أو بدوام كامل في بعض المدارس؛
- لأطفال في سنّ الخامسة، بدوام كامل في مجمل شبكة التعليم الحكومي، وفي بعض المدارس الخاصة.

مرحلة ما قبل التعليم الابتدائي غير إلزامية، ولكن 98% من الأطفال في السنّ الذي يسمح لهم بالذهاب إليها مسجلون فيها.

المدرسة الابتدائية

يبدأ التعليم الابتدائي لأطفال في سن السادسة. يجب أن يكون الطفل قد بلغ السادسة من العمر بتاريخ 30 أيلول (سبتمبر) من العام الدراسي الذي سوف يسجل به. مرحلة التعليم الابتدائي إلزامية ومدتها ست سنوات، وتشمل ثلاث مراحل، مدة كل منها سنتان. بإمكان الأطفال الذين يعانون من صعوبات في التكيف الاستفادة من خدمات تخصصية.

خدمات رعاية الأطفال في الوسط المدرسي

نادراً ما تتطابق مواعيد الطاب في مرحلة ما قبل التعليم الابتدائي والمرحلة الابتدائية مع مواعيد عمل الوالدين العاملين، حيث تنتهي الدروس عادة في الساعة الثالثة بعد الظهر. ولكن لدى معظم المدارس خدمات رعاية الأطفال في الوسط المدرسي لاهتمام بالأطفال قبل بدء الدروس في الصباح، وخلال ساعة الغداء، وبعد انتهاء المدرسة، مع التنويه بأن هذه الخدمات تكون مأجورة.

المدرسة الثانوية

تمنح المرحلة الثانوية تعليماً عاماً لمدة خمس سنوات، وتنقسم إلى مرحلتين:

- المرحلة الأولى، التي تمتد على مدى سنتين، تتيح للطالب ترسيخ ما تعلمه في المرحلة الابتدائية، والبدء بالتوجه نحو المخطط المهني؛
- ابتداءً من المرحلة الثانية، أي في السنة الثالثة من التعليم الثانوي، يُتاح للطالب اتخاذ مسارات مختلفة:
 - مسار التعليم العام،
 - مسار التدريب المهني المرتكز على العمل.

يحصل الطالب في نهاية مسار التعليم العام، الذي يمتد خمس سنوات، على DES - diplôme d'études secondaires (شهادة التعليم الثانوي) التي تتيح لهم متابعة التعليم العالي والمهني. يحصل الطالب في نهاية مسار التعليم المهني المرتكز على العمل على DEP - diplôme d'études professionnelle (شهادة التدريب المهني) يمكن بعد ذلك الحصول على ASP - attestation de spécialisation professionnelle (شهادة التخصص المهني). تفسح هذه الشهادات المجال لدخول سوق العمل. يمتلك الطالب الحاصل على شهادة التدريب المهني (DEP) الكفاءات اللازمة لممارسة مهنة أو حرفة كمساعد طبيب أسنان أو نجار أو خباز. تمتد هذه الدراسة حوالي السنة والنصف (من 600 إلى 1800 ساعة). الطالب الحاصل على شهادة التخصص المهني (ASP) يكون قد نجح في مجال أكثر تخصصاً من التدريب المهني. تمتد هذه الدراسة، بحسب التخصص، من سنة إلى اثني عشر شهراً (من 330 إلى 900 ساعة). يمكن للحاصلين على شهادة التدريب المهني في بعض المجالات الالتحاق بأكثر من عشرين برنامج تدريب تخصصي، في بعض مجالات الطبخ أو السكرتاريا القانونية.

لمزيد من المعلومات:

عن إمكانية الحصول على شهادات التدريب المهني والتخصص المهني : www.admissionfp.com

التعليم العام والمهني (الكوليجي)

مشاركة الوالدين في المدرسة أمر بالغ الأهمية، إذ أنها تتيح لكم المجال لمساعدة طفلكم في مسيرته المدرسية، ومتابعة تقدمه في المدرسة. لذلك يقوم الكادر التعليمي بدعوة جميع الأهالي بشكل دوري من أجل:

- مقابلة الكادر لتعليمي؛
- التعرف على البرامج المدرسية؛
- المشاركة في النشاطات المقدمة من قبل الأطفال، مثل الحفلات الموسيقية، والمسرحيات، والمعارض.

المساعدة بالواجبات المدرسية

يمكن لجميع طلاب المرحلة الابتدائية والثانوية، إضافة إلى المتدربين في التعليم العام للبالغين، وكذلك أهالي الطلاب في مقاطعة كيبك، الاستفادة من المساعدة المجانية في إنجاز الواجبات وفهم الدروس، عبر موقع Alloprof الإلكتروني. يتضمّن هذا الموقع ثمانين خدمات، منها: خدمة الهاتف، خدمة الرسائل النصية، وست خدمات عبر الإنترنت. ويقدم الدعم من قبل فريق من المعلمين والمعلمين المتخصصين، إضافة إلى مجموعة افتراضية من الطلاب المساعدين، والأهالي، والمعلمين. تقدم بعض المدارس المساعدة في إنجاز الواجبات المدرسية لطلابها. تحققوا مع موظفي المدرسة لمعرفة ما إذا كانت هذه الخدمة متاحة، وكيفية الاستفادة منها.

لمزيد من المعلومات

حول المساعدة بالواجبات المدرسية: www.alloprof.qc.ca

التعليم ما بعد المرحلة الثانوية

يتألف التعليم العالي أو ما بعد المرحلة الثانوية من مستويين: التعليم العام والمهني (الكوليجي) والتعليم الجامعي.

التعليم العام والمهني (الكوليجي)

تقوم كليات التعليم العام والمهني (CEGEPs - Collèges d'enseignement général et professionnel) ، وبعض الكليات الخاصة، بمنح الطّاب الخيار بين برامج الدّراسة ما قبل المرحلة الجامعية أو برامج الدّراسة التقنية.

تستمر برامج ما قبل المرحلة الجامعية لمدة عامين، وتهدف إلى تهيئة الطلاب للانتقال بالجامعة. أما برامج الدراسات التقنية، فمدتها ثلاث سنوات، وقد وُضعت بما يتوافق مع متطلبات سوق العمل. ومع ذلك، قد تسمح بعض برامج الدراسات التقنية، وفق شروط معينة، بالانتقال إلى الجامعة. يُقدّم للطلاب في كلا النوعين من البرامج مواد مشتركة، تشمل: اللغة الفرنسية، واللغة الإنجليزية، والفلسفة، والتربية البدنية.

دورات التدريب المستمر للبالغين، التي (CEGEPs) تقدّم كليات التعليم العام والمهني غالباً ما تكون مسانئة، وتهدف إلى ضمان حصول الموظّفين والباحثين عن عمل على التدريب لتحسين أو اكتساب معارف مهنية.

لمزيد من المعلومات

خدمات القبول الإقليمية: Quebec.ca > Éducation > Cégep > Étudier au Cégep > Admission > Démarche

التعليم الجامعي

تتفاوت مدة الدراسة بحسب المجال المختار. وتتمتع جامعات كيبك بقدر كبير من الاستقلالية، إذ تحدّد نظام التعليم الخاص بها، وتُعدّ برامج التعليم والبحث، وتضع شروط قبول وتسجيل الطلاب، كما تصدر شهاداتها الخاصة بها.

يعرض الموقع الإلكتروني الخاص بكل جامعة جميع برامج الدراسة التي تقدمها، إضافةً إلى طرق التسجيل والتواريخ المهمة الواجب معرفتها.

بإمكانكم التسجيل لبدء الدراسة أو متابعتها أو تعميق معارفكم، مهما كان عمركم، إذا استوفيتم شروط التسجيل الأكاديمية.

لمزيد من المعلومات

جامعات: Quebec.ca > Éducation > Université > Étudier à l'université > Liste des universités

التّوفيق ما بين الدّراسة والعمل

قد يكون العمل أثناء الدراسة مفيداً للطلاب، سواء كانوا في المرحلة الثانوية، أو في مرحلة التعليم العام والمهني، أو في الجامعة. لكن، في حال عدم استيفاء شروط معينة، قد تكون لتراكم الدراسة والعمل آثار سلبية لا يُستهان بها، من بينها تراجع الأداء الأكاديمي، ضعف الالتزام بالدراسة، أو حتى التوقف عنها. تخصيص عدد كبير من الساعات أسبوعياً للعمل هو المسؤول الأكبر عن الآثار السلبية للعمل أثناء العام الدراسي.

لمزيد من المعلومات

- www.perseverancescolaire.com
- www.jeconcilie.com
- www.jechoisismonemployeur.com
- Quebec.ca > Grossesse et parentalité > Conciliation famille-travail-études > Famille et soutien aux personnes

القروض والمنح الدّراسية

تقدّم حكومة كيبك مساعدة مالية لأشخاص الذين يتابعون الدّراسة في المرحلة ما بعد التّأويّة. يعتمد مبلغ المساعدة الذي قد تحصلون عليه على:

- وضعكم العائلي؛
- مصاريف متابعة الدراسة؛
- المساعدات المالية التي تتلقونها؛
- ومدخولكم خلال السنة الفائتة.

تُقدّم هذه المساعدات على شكل قرض، أو على شكل منحة إذا تجاوزت المتطلبات المالية مبلغ القرض الذي يمكن منحكم إياه. وفي حال حصولكم على قرض، يتوجّب عليكم تسديده عند انتهائكم من الدراسة.

تتكفل حكومة كيبك بدفع الفوائد المترتبة على القرض طوال مدة دراستكم بدوام كامل، بينما تتحمّلون أنتم مسؤولية دفع هذه الفوائد بعد انتهائكم من الدراسة بدوام كامل. أما إذا تلقيتم منحة، فلا يتوجّب عليكم إعادتها.

- Quebec.ca > Éducation: حول
- حول برامج القروض والمنح الدراسية : Quebec.ca > Éducation > Aide financière aux études

برامج التدريب للبالغين وبرامج التدريب المستمر

يقدم العديد من المنظمات والشركات في كيبك خدمات التعليم والتدريب للبالغين، بما في ذلك خدمات موجهة خصيصًا للأشخاص المهاجرين. وتتيح مراكز التدريب للبالغين لكل شخص بلغ السادسة عشرة من العمر إمكانية الحصول على شهادة التعليم الثانوي، أو استيفاء المتطلبات الأساسية للتدريب المهني، أو متابعة التعليم في المرحلة ما بعد الثانوية.

الاعتراف بالشهادات التي تم الحصول عليها في الخارج

إذا كانت شهادتكم بحوزتكم وترغبون في الحصول على معادلة لها في كيبك، فهناك بعض الأدوات التي يمكن أن تساعدكم. في كيبك، يُعترف بالتحصيل العلمي السابق للطالب الذي تم قبوله في التعليم العام للشباب، وذلك من خلال اجتياز اختبارات تم تطويرها وفقًا للمناهج التعليمية المعتمدة في كيبك.

بعد تقييم سجله الأكاديمي، يمكن لوزارة التعليم (Ministère de l'Éducation) ووزارة التعليم العالي (Ministère de l'Enseignement supérieur) منح وحدات معادلة لمرشّح بالغ يتابع دورة تدريبية بهدف الحصول على شهادة التعليم الثانوي (DES) أو القبول في برنامج دراسي.

ويُعتبر التقييم المقارن للدراسات المنجزة خارج مقاطعة كيبك إشعارًا صادرًا عن وزارة الهجرة والفرنسية والاندماج، حيث يقارن بشكل عام بين نظامين تعليميين رسميين. ويقدم هذا التقييم توصيفًا للشهادات وكشفًا بالعلامات التي تم الحصول عليها في إطار نظام تعليمي مُعترف به من قبل سلطات بلد معين.

لمزيد من المعلومات

- عن التقييم المقارن للدراسات المنجزة خارج مقاطعة كيبك:
- Quebec.ca > Immigration > Travailler au Québec > Faire reconnaître ses compétences acquises à l'étranger > Obtenir une évaluation comparative
- بشأن الاعتراف بالكفاءات : www.qualificationsquebec.com

المواصلات

- **خطوات يجب القيام بها (إن أمكن):**
- الحصول على رخصة القيادة في كيبك

القيادة في كيبك (QUÉBEC)

إذا كانت بحوزتكم رخصة سارية المفعول من خارج كندا، يحقّ لكم القيادة على طرقات كيبك لمدة ستة أشهر متواصلة. ولكن يمكنكم قيادة المركبات التالية فقط: السيارة، الدراجة النارية، والدراجة البخارية. ولا يمكنكم قيادة الشاحنة أو الحافلة أو الحافلة الصغيرة (المني باص) أو سيارة الأجرة (السيارة الأجرة)، حتى وإن كانت رخصة القيادة التي بحوزتكم تخوّلكم ذلك. وبعد مرور ستة أشهر، يتوجب عليكم الحصول على رخصة سارية صادرة من مقاطعة كيبك. ويمكنكم الشروع في إجراءات الحصول عليها منذ وصولكم إلى كيبك.

لمزيد من المعلومات

- www.saaq.gouv.qc.ca > Touristes et nouveaux arrivants > Nouveaux arrivants > Faire reconnaître son permis de conduire

وسائل النقل العام

تشمل وسائل النقل العام في كيبك خدمات عامة وأخرى خاصة. فعادةً ما تكون خدمات النقل داخل المدن وفيما بينها عامة، بينما تكون خدمات النقل لمسافات طويلة خاصة. ويُعتبر النقل العام في كيبك وسيلة اقتصادية وصديقة للبيئة للتنقل بشكل سريع. كما يمكنكم التحقق من وجود وسائل نقل بديلة في منطقتكم، مثل خدمة السيارة المشتركة. وهناك أيضًا شبكة واسعة من الطرق المخصصة للدراجات الهوائية في مختلف بلديات كيبك، تتيح لكم التنقل داخل المدينة واستكشاف محيطكم بوتيرة تناسبكم.

حقوق الإنسان

في كيبيك، تُكفل حقوق الإنسان والحريات بنصين أساسيين:

CHARTRE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS (الميثاق الكندي للحقوق والحريات)

الميثاق الكندي للحقوق والحريات جزء من الدستور الكندي. ويحدّد هذا الميثاق الحقوق والحريات التي يعتبرها الكنديون أساسية للحفاظ على مجتمع حر وديمقراطي، ومن بينها: حق الأمان، والعدالة، وحرية التعبير، وحق المساواة، بما في ذلك المساواة بين النساء والرجال.

CHARTRE DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE AU QUÉBEC (ميثاق الحقوق والحريات في مقاطعة كيبيك)

في كيبيك، يحمي ميثاق حقوق وحريات الشخص هذه الحقوق، ويحدّد المجالات التي يُمنع فيها التمييز، كما يبيّن أسس التمييز المحظورة، وذلك لضمان حق المساواة للجميع.

فرض الاحترام لحقوقكم لا يعرّض وضعكم في كندا للخطر إطلاقاً

كلّ شخص مسؤول عن احترام حقوق الآخرين وفرض الاحترام لحقوقه. في حال انتهاك هذه الحقوق وحصول التمييز يمكنكم، على سبيل المثال، تقديم شكوى للجنة حقوق الإنسان وحقوق الشباب.

لمزيد من المعلومات

- لتتعلّم أكثر عن حقوقكم وحرياتكم في كيبيك: www.cdpcj.qc.ca
- لتتعرّف على كيفية تطبيق المساواة بين النساء والرجال في مختلف المجالات وقطاعات الأنشطة، يمكنكم الاطلاع على الدليل «المساواة بين النساء والرجال في كيبيك»، المترجم إلى عدّة لغات، عبر:

Quebec.ca > Gouvernement > Portrait du Québec > Droits et libertés > Égalité entre les femmes et les hommes

التمييز

يشير التمييز إلى أي وضع تتم فيه معاملة شخص، أو مجموعة من الأشخاص، بطريقة مختلفة بسبب خصائص شخصية. يخلق التمييز عدم المساواة، ممّا يمنع الشخص، أو الأشخاص الذين تعرّضوا له، من ممارسة حقوقهم وحرياتهم بشكل كامل. أسباب التمييز التي تحظرها ميثاق الحقوق والحريات في مقاطعة كيبيك هي ما يلي: العرق، لون البشرة، الجنس، الهوية الجندرية والتعبير الجندري، الحمل، التوجه الجنسي، الحالة المدنية، العمر، ضمن الحدود المنصوص عليها في القانون، الدين، المعتقدات السياسية، اللغة، الأصل العرقي وانتماء القومي، الوضع الاجتماعي، الإعاقة، أو استخدام أية وسيلة للتخفيف من الإعاقة.

وفقاً لشرعة كيبيك، بالإمكان تقديم شكوى بسبب التمييز لدى لجنة حقوق الإنسان وحقوق الشباب. في حال الضرورة، يمكن أن يتبع الشكوى استئناف في محكمة حقوق الإنسان.

لكم الحق بتقديم شكوى إذا رفض المالك تأجيركم الشقة، أو إذا رفض ربّ العمل توظيفكم بسبب أصلكم العرقي.

إذا كنتم تعتقدون بأنكم وقعتم ضحية أيّ تمييز، يمكنكم التحدّث عن ذلك مع كفيكم، وسوف يرشدكم إلى الإجراءات المناسبة.

لمزيد من المعلومات

عن الشرعة الكندية للحقوق والحريات: www.cdpcj.qc.ca > Publications > Charte des droits et libertés de la personne simplifiée

العنف الزوجي والاعتداء الجنسي

يُعتبر العنف الزوجي والاعتداء الجنسي جريمة في كيبيك. وإذا كنتم ضحية لهما، فإن القانون يحميكم. أمّا إذا كنتم شهوداً على ذلك، فإن القانون يشجّعكم على عدم التساهل والتبليغ عن هذه الحالات.

العنف الزوجي

يستند العنف الزوجي إلى علاقة سيطرة ضمن إطار علاقة رومانسية حالية أو سابقة. وهو فعل مقصود يتجلى في سلوك عدواني، عنيف ومدمر، داخل علاقة حميمة. وقد يأخذ أشكالاً مختلفة، مثل التهديدات اللفظية أو الاقتصادية، المضايقة، أو الاعتداء الجسدي (سواء كان ذا طابع جنسي أم لا)، بدءاً من الضربات السطحية وصولاً إلى الاعتداءات الأكثر خطورة. يكتشف هذا النوع من العنف عن رغبة في السيطرة والتلاعب. العنف الزوجي مُدان قانوناً لأنه يمسّ الحقوق الأساسية للضحية:

- الحق في السّامة;
- الحق في الكرامة.

إذا كنتم ضحية للعنف الزوجي، أنتم محميون ولن تفقدوا أيًا من حقوقكم إذا غادرت البيت الزوجي للهروب من سوء المعاملة. كما يحمي القانون أطفالكم أيضا في مثل هذا الوضع.

يُنصح بالاتصال بالشرطة في حال التعرّض للعنف الزوجي. تقوم الشرطة بحماية الأشخاص الذين يحتاجون إلى الحماية، فيما تعمل الخدمات الاجتماعية على وضعكم في مكان آمن. ومن هناك، يمكنكم الاستفادة من عدة موارد مفيدة، مثل: المأوى المجاني، مراكز المساعدة ومكافحة الاعتداءات الجنسية، أو مراكز دعم ضحايا الجرائم.

إذا كنتم بحاجة للمساعدة، أو تريدون مساعدة شخص آخر، أو كنتم بحاجة لفهم أفضل لطبيعة العنف الزوجي، يمكنكم التّواصل مع خط الطّوارئ الخاص بالعنف الزوجي أو استشارة الموقع الإلكتروني: **Violence et intimidation > Violence conjugale > Famille et soutien aux personnes > Québec.ca**

إذا كنتم شهودا أو ضحية للعنف الزوجي عليكم الاتصال برقم الطّوارئ **911**.

لمزيد من المعلومات

- مركز (À coeur d'homme) لدعم الشركاء المعيّنين: www.acoeurdhomme.com
الكتيّب المخصّص للنساء المهاجرات (متوفّر بعدة لغات):

Québec.ca > Gouvernement > Ministère et organisme > Secrétariat à la condition féminine > Violence conjugale et sexuelle > Brochures et dépliants en matière de violence conjugale et violence sexuelle > Si vous êtes une femme immigrante ou une femme d'une communauté ethnoculturelle, cette brochure peut vous concerner

- كتيّب موجّه للنساء المهاجرات ذوات الوضع القانوني الهش (متوفّر بعدة لغات)

Québec.ca > Gouvernement > Ministère et organisme > Secrétariat à la condition féminine > Violence conjugale et sexuelle > Brochures et dépliants en matière de violence conjugale et violence sexuelle > Si vous êtes une femme immigrante à statut précaire, cette brochure peut vous concerner

الاعتداء الجنسي

الاعتداء الجنسي شكل من أشكال العنف لا يقتضي بالضرورة حصول اتصال جسدي. ويُعتبر الاعتداء دليلاً على إساءة استعمال السلطة، ويرتكبه شخص ما دون قبول الشخص الآخر المعني.

وفي بعض الحالات، خاصة لدى القاصرين، قد يتم الحصول على "قبول" الشخص عن طريق التلاعب العاطفي أو الابتزاز. ويُعتبر ذلك اعتداءً جنسياً وجريمة يعاقب عليها القانون، بغض النظر عن الشكل، أو التصرف المرتكب، أو الحالة أو العلاقة بين الأشخاص أو الظروف. مهما كانت ظروف الاعتداءات الجنسية أو أعمال العنف الزوجي، فإن الضحايا غير مسؤولين عما حدث لهم. وقد يتردّدون في تقديم شكوى، وقد يشعرون أيضاً، بشكل خاطئ، بالذنب لما تعرّضوا له. ويلعب المقربون دوراً هاماً في الإصغاء والمساعدة ومراقبة الأشخاص خلال هذا الموقف الصعب.

إذا كنتم ضحية للعنف الجنسي، اتصلوا برقم الطّوارئ **911** دون تأخير. يمكنكم أيضا الاتصال بالرقم **1-888-933-9007**. يقدّم لكم هذا الخطّ الهاتفي السري المخصّص لضحايا اعتداء الجنسي الاستماع والمعلومات والتّوجيه.

الأطفال والشباب وحقوقهم

تحمل الهجرة تحديات كبيرة لكثير من الأهل والأطفال. وقد يؤدي الاحتكاك بثقافة جديدة إلى نشوء صراعات داخل الأسرة. ويميل الأطفال إلى التكيف بسرعة أكبر من الأهل، الذين قد يجدون صعوبة في الاندماج في المجتمع الجديد.

ومع التحاق الأطفال بالمدرسة، قد تتغيّر اهتماماتهم وتظهر صداقات جديدة قد تخلق توتراً داخل الأسرة. وفي كيبك، تقع على عاتق الأهل مسؤولية حماية أطفالهم وضمان رفاهتهم وأمانهم وتعليمهم ونموهم.

ينصّ قانون حماية الشباب (*Loi sur la protection de la jeunesse*) على وجوب تبليغ السلطات المعنية عن وضع أي حدث دون الثامنة عشرة من العمر إذا كان يعيش في ظروف تعرّض سلامته أو نموه للخطر، أو تهدّد بوقوع ذلك. وتتولّى مديرية حماية الشباب (*Direction de la protection de la jeunesse – DPJ*) تطبيق هذا القانون.

تتلقّى مديرية حماية الشباب (DPJ) التبليغ وتباشر عملية التقييم. وتتمّ معالجة جميع التبليغات التي تصل إلى المديرية بسريّة تامة. وبعد الانتهاء من التقييم، قد تصل المديرية إلى النتيجة التالية: أنّ سلامة الطفل أو نموه مهدّدان.

- ليسوا عرضة للخطر، غير أنّ والدي الطفل بحاجة إلى المساعدة. وفي هذه الحالة، يتوجب على المديرية توجيههم نحو الموارد المتوفرة في محيطهم ليتمكنوا من الحصول على الدعم الذي يحتاجونه.
- عرضة للخطر، وفي هذه الحالة تتكفل المديرية بوضع الطفل، وتحدد التدابير الواجب اتخاذها للتأكد من حمايته ومساعدة والديه على تصحيح الوضع. ويحقّ لمديرية حماية الشباب، في بعض الحالات، اتخاذ القرار بسحب الطفل من محيطه العائلي ووضعه بشكل مؤقت في مركز للشباب أو لدى عائلة مضيئة.

قد يتمّ تبليغ مديريّة حماية الشباب بخصوص مختلف الأمور مثل:

- الهجر؛
- الإهمال؛
- المعاملة النفسية السيئة؛
- الإساءة لجنسية؛
- الإساءة الجسدية؛
- اضطرابات سلوكية خطيرة؛
- وجود خطر حقيقي لكون الطفل ضحية لإهمال.

في حال مواجهتكم لصعوبات مع طفلكم، اترددوا بالتحدّث مع كفيلكم أو شخص مقرب لكم، أو العاملين في المنظمات المجتمعية في حيكم.

لمزيد من المعلومات

- عن حقوق الأطفال والشباب: www.cdpedj.qc.ca
- يمكنكم أيضا الاتصال Ligne Parents (بالخط الهاتفي) المخصّص لأهل للحصول على دعم متخصص وسري: 1 800 361-5085 - www.ligneparents.com

الأشخاص المسنونّون وحقوقهم

يتمتع الأشخاص المسنونّون بالحقوق نفسها التي يتمتع بها أي شخص آخر في مقاطعة كيبك، وبالتالي تتمّ حمايتهم من أي نوع من العنف الجسدي، أو اللفظي أو الاستغلال أو الإساءة أو الإهمال، سواء كان من قبل أفراد العائلة، أو الأصدقاء، أو الجيران أو عامة الناس. وإذا شعرتم بأنكم ضحية لذلك، يمكنكم التحدّث مع شخص مقرب منكم أو مع العاملين في إحدى المنظمات المجتمعية في حيكم. كما يمكنكم الاتصال بـ **Ligne Aide Abus Aînés** (الخط الهاتفي لمساعدة المسنّين الذين تعرّضوا لإساءة). ويوفّر هذا الخط، بسريّة تامة، خدمة الاستماع والتوجيه للأشخاص المسنّين. الرقم: 1-888-489-2287

لمزيد من المعلومات

حول البرامج والخدمات الملائمة لاحتياجات الأشخاص المسنّين:

Quebec.ca > Famille et soutien aux personnes > Personnes âgées > Liste des programmes et services > Programme et services pour les aînés

الأقليات الجنسية وحقوقهم

يُعدّ التوجّه الجنسي أحد أسباب التمييز المحظورة في كيبك منذ عام 1977. كما أن الهوية الجندرية أو التعبير الجندري من أسباب التمييز المحظورة في كيبك منذ عام 2016. ويحقّ لشخصين من الجنس نفسه الزواج منذ عام 2005. كما يحقّ للعابرين جنسياً تغيير الجنس المذكور في شهادة ميلادهم ووثائق هويتهم الشخصية، دون الاضطرار للخضوع لعمل جراحي. ورغم تطوّر المفاهيم والمواقف، بالإضافة إلى تطوّر القوانين، قد يتعرّض بعض الأشخاص من الأقليات الجنسية إلى رهاب المثلية أو رهاب العبور الجنسي. وتتوفّر بعض الموارد لمساعدة هؤلاء الأشخاص على الصعيد الشخصي، وكذلك على الصعيد القانوني.

تهدف حكومة كيبك، بالتعاون مع العديد من الشركاء، إلى قيادة المجتمع الكيبكي نحو الاعتراف الكامل بالأشخاص المثليين، ومزدوجي الميل الجنسي، والعابرين جنسياً، وأي شكل آخر من أشكال الهويات الجنسية والجندرية.

لمزيد من المعلومات

LA LIGNE INTERLIGNE: مركز خدمات من الصف الأول يُعنى بكل ما يتعلّق بمساعدة الأشخاص من مجتمع الم diversity الجنسي والجنسي-النوعي. الموقع الإلكتروني: www.interligne.co

يعرّف قانون التعليم العام – (Loi sur l'instruction publique) المادة 13، الفقرة 1.1 – التنمر كما يلي: «أي سلوك أو لفظ أو تصرف، سواء كان متعمداً أم لا، يتكرّر على مرّ الزمن، ويُعبّر عنه بشكل مباشر أو غير مباشر، بما في ذلك في الفضاء الإلكتروني، في سياق يتسم بعدم التوازن في ميزان القوى بين الأشخاص المعنيين، وتكون من نتائجه توليد مشاعر الضيق، وإلحاق الضرر، والألم، والظلم، والتبذ. للتنمر أشكال مختلفة ويظهر في مختلف الأوساط المعيشية، لكنه غير مقبول في جميع الأحوال، وله تأثير كبير على الشخص الذي يقع ضحية له. وكل شخص قد يكون عرضة للتنمر بغض النظر عن ميوله الجنسية أو هويته الجندرية أو صفاته الشخصية. وقد يكون في موقع الضحية، أو الشاهد، أو حتى المتنمر. وإذا ظننتم أنكم ضحية للتنمر، أو كنتم شهوداً عليه، فإن استعمال الموارد المتاحة لكم أمر في غاية الأهمية.

مقاطعة كيبك ملتزمة بالوقاية من التنمر، ومكافحته في جميع الأوساط المعيشية. يعاقب القانون على التنمر والتنمر الإلكتروني في كيبك.

لمزيد من المعلومات

حول الوقاية من التنمر:

Quebec.ca > Famille et soutien aux personnes > Violence et intimidation > Intimidation > À propos de l'intimidation

حقوقكم بصفتكم أشخاصاً مكفولين

على الشخص الذي كفلك أن يؤمّن لك احتياجاتك الأساسية (السكن، الأثاث، التنقل، الطعام، الملابس). بالإضافة إلى ذلك، يتوجّب عليه أيضاً تحمّل نفقات التحضير والبحث عن عمل التي لا يغطيها نظام التأمين العام أو أي برنامج حكومي ولا يتم تعويضها. كما أنه ملزم بتزويدك بجميع المعلومات التي تحتاجها لتسهيل اندماجك، إذ يُعتبر ذلك من حقك وواجباً عليه. ويستمر التزام الكفيل لمدة عام واحد.

ما يحظر فعله على الكفيل

- توفير احتياجاتك الأساسية → يؤمّن لك احتياجاتك الأساسية (أكثر دقة وقوة)؛
- عليه أيضاً أن يتحمّل → يتوجّب عليه أيضاً تحمّل (صياغة رسمية أوضح).
- إلزامك بدورات اللغة الفرنسية بحجة حصولكم على مساعدة مادية أسبوعية لقاء مشاركتكم. خيار المشاركة يعود لكم بصفتكم شخصاً مكفولاً، وتعلّم اللغة الفرنسية هو مسؤوليتكم، وسيتيح لكم المشاركة بشكل كامل بالحياة الجماعية. تقع مسؤولية اندماجكم على عاتقكم؛
- طلب أو فرض أي شيء ضد إرادتكم أو يعرضكم لإحراج.

ماذا تفعلون في حال عدم حصولكم على المساعدة الضرورية من كفيلكم؟

في حال ظننتم أنّ كفيلكم لا يحترم التزاماته تجاهكم، يتوجّب عليكم أولاً مناقشة مخاوفكم معه، إذا شعرتم أنّ بإمكانكم فعل ذلك. وإذا لم تشعروا بالراحة في الحديث معه بهذا الخصوص، أو إذا لم تعودوا تتلقون المساعدة منه بعد مشاركته مخاوفكم، وأردتم الحصول على دعم بخصوص النزاعات المتعلقة بالكفالة، يمكنكم التواصل مع وزارة الهجرة والفرنسية والاندماج (MIFI – ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration) على الرقم 514-864-9191: (منطقة مونتريال) أو 1-877-864-9191 من (أي مكان آخر في كيبك – مجاناً). وفي حال عدم تفيكم للدعم المادي اللازم لتغطية الضروريات الأساسية مثل السكن أو الطعام، يمكنكم التقدّم بطلب للحصول على مساعدة مادية من وزارة العمل والتشغيل والتضامن الاجتماعي (ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale) في كيبك. وسيتم تقييم ملفكم، وإذا تقرّر بعد الدراسة أنّ كفيلكم لا يوفّر لكم الدعم الكافي لتغطية احتياجاتكم الأساسية، فسيكون من حقكم الحصول على هذه المساعدة.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ Centre spécialisé des demandeurs d'asile, des garants défailants et des services aux parrainés (المركز المتخصص بطالبي اللجوء والضامنين المتعثرين وخدمات المكفولين) على الرقم التالي: 1-877-767-8773

إذا كنت أنت أو عائلتك ضحية أو كنت تعتقد أنك ضحية للعنف اللفظي أو الجنسي أو أي شكل آخر من أشكال العنف من قبل عضو أو أكثر من المجموعة التي قامت بكفالتك، فاتصل بالرقم 911 على الفور.

اخطر عليكم إذا اتصلتم بالطوارئ 911. سوف تتلقون الدعم والحماية، وسيتم توجيهكم نحو موارد المساعدة المناسبة بكل سرية. وضع هجرتكم محمي. اتنسوا ذلك.

ان التقدّم بشكوى ضد كفيلكم لن يؤثر على وضع إقامتكم الدائمة، فهو وضع محفوظ.

يمكنكم أيضاً الاتصال بـ ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (وزارة الهجرة وتعلّم اللغة الفرنسية والاندماج) بكل سرية.

مركز اتصال الزبائن: 514 864-9191 (منطقة مونتريال) أو 1 877 864-9191 (من مكان آخر في كيبك – مجاناً).

قد يكون اضطراركم لترك أفراد عائلتكم في بلدكم الأصلي أو في بلد لجوء مؤقت أمرًا صعبًا عليكم، وقد يؤثر على قدرتكم على الاندماج بسرعة. كفيكم على دراية بذلك، وهو يتعامل بحساسية تجاه وضعكم. فلا تترددوا في التحدث معه عن هذا الأمر. لا تتردد في مناقشة الأمر مع الشخص الذي يكفلك، أو في استشارة مراكز الدعم العاطفي والنفسي إذا احتجت إلى ذلك. ويمكنك أيضًا مراجعة فصل الدعم العاطفي والنفسي لمزيد من المعلومات. هناك طرق مختلفة لكفالة أحد أقاربكم للالتحاق بكم في كندا. وفي جميع أنواع الكفالة، سواء كانت عائلية أو جماعية، يتوجب على الكفلاء إظهار قدرتهم المادية على تلبية احتياجات الشخص الذي يودون كفالته طوال مدة الكفالة.

كفالة أحد أفراد عائلتكم أو أقاربكم اللاجئين ضمن برنامج الكفالات الجماعية

للتمكن من كفالة أحد أفراد عائلتكم أو أقاربكم اللاجئين، يتوجب عليكم إما التواصل مع منظمة غير ربحية، أو تشكيل مجموعة تتكوّن من شخصين إلى خمسة أشخاص من المقيمين الدائمين أو المواطنين الكنديين. وليس من الضروري أن تربطكم صلة قربي بالشخص الذي تودون كفالته.

للتمكن من كفالة أحد أفراد عائلتكم أو أقاربكم اللاجئين، يتوجب عليكم إما التواصل مع منظمة غير ربحية، أو تشكيل مجموعة مكوّنة من شخصين لخمس أشخاص (مقيمين دائمين أو مواطنين كنديين). ليس من الضروري أن تربطكم صلة القربي بالشخص الذي تودون كفالته. للتمكن من كفالة شخص لاجئ، يجب على مجموعة الكفالة الخماسية أو المنظمة غير الربحية أن تُظهر قدرتها المادية على تلبية احتياجات الشخص طوال مدة الكفالة، والتي تدوم سنة كاملة.

لمزيد من المعلومات

حول الإجراءات الواجب اتباعها:

Quebec.ca > Immigration > Réfugiés et demandes d'asile > Parrainage collectif d'une personne réfugiée à l'étranger

مهلة زمنية قدرها سنة واحدة

إذا كان اسم أحد أفراد عائلتكم المباشرة (الزوج أو الشريك أو الطفل المعال دون سن 22 عامًا) مسجلاً في الملفات المقدّمة إلى الحكومة الفيدرالية، لكنه لم يتمكن من مرافقتك، فإن بإمكانه القدوم والانضمام إليك في كيبك إذا استوفى شروط القبول التي تحددها الحكومة الفيدرالية وللشروع في الإجراءات لدى حكومتنا كندا وكيبك، يجب عليكم ملء النموذج التالي

« Demande pour faire venir au Québec les membres de la famille restés à l'étranger (Délai prescrit d'un an pour personnes réfugiées ou à protéger à l'étranger) »

(طلب إحضار أفراد الأسرة الذين بقوا خارج كندا – فترة محددة مدتها عام واحد للاجئين أو للأشخاص الذين يحتاجون إلى الحماية في الخارج). إذا كان اسم شخص من عائلتكم المباشرة (الزوج أو الشريك أو الطفل المعال دون سن 22 عامًا) مسجلاً في الملفات المقدّمة إلى الحكومة.

لمزيد من المعلومات

حول الإجراءات الواجب اتباعها:

Quebec.ca > Immigration > Réfugiés et demandes d'asile > Parrainage collectif d'une personne réfugiée à l'étranger > Après avoir présenté votre demande > Faire venir au Québec les membres de la famille restés à l'étranger

كفالة أحد أفراد عائلتكم عبر برنامج لمّ الشمل العائلي

بإمكانكم أيضًا كفالة أحد أفراد عائلتكم عبر برنامج لمّ الشمل العائلي. ويتم شرح المتطلبات على الموقع الإلكتروني لوزارة الهجرة والفرنسية والاندماج (MIFI – ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration) ويمكنكم من خلال ذلك تكوين فكرة عن الخطوات التي يجب اتباعها، والشروط التي يتوجب عليكم استيفاؤها للتمكن من كفالة قريبكم. كما سيجد الشخص الذي ستكفلونه على موقع الوزارة معلومات مفيدة تساعد على فهم الخطوات التي يجب عليه اتباعها، وللإستعداد لحياته الجديدة في كيبك.

لمزيد من المعلومات

حول الإجراءات الواجب اتباعها:

Quebec.ca > Immigration > Immigrer au Québec de façon permanente > Parrainer un membre de votre famille

كفالة الزوج أو الزوجة، الشريك(ة)، والطفل المعال

يجب أن يكون الزوج أو الزوجة أو الشريك(ة) قد بلغوا ستة عشر عامًا على الأقل. أما الطفل المعال، فيجب أن يكون دون الثانية والعشرين من العمر وأعزبًا. وإذا كان للطفل المعال الذي تكفلونه طفل، يمكنكم أيضًا كفالة ذلك الطفل بإمكانكم كفالة طفلكم الذي يبلغ من العمر 22 عامًا أو أكثر، إذا كان يعتمد على المعونة المالية المقدّمة من أحد والديه، وكان غير قادر على تلبية احتياجاته منذ بلوغه سن الثانية والعشرين بسبب عجز جسدي أو عقلي.

كفالة الإخوة، أبناء الإخوة، والأحفاد

يمكنكم كفالتهم فقط إذا كانوا يتامى الأب والأم، ولم يبلغوا سن الثامنة عشرة. ويجب أيضًا ألا يكونوا متزوجين أو شركاء مدنيين (مساكنة). وتوجد متطلبات خاصة تتعلق بهذه الفئة.

لمزيد من المعلومات

حول المتطلبات الخاصة :

Quebec.ca > Immigration > Immigrer au Québec de façon permanente
> Parrainer un membre de votre famille > Parrainer un mineur orphelin

كفالة الوالدين والأجداد

بإمكانكم أيضًا كفالة والديكم أو جدّيك، غير أنّ هذا النوع من الكفالة يُعتبر معقدًا، إذ يجب أن تكون لديكم القدرة المادية الكافية لمساندتهم لمدة 10 سنوات. ويتم تقييم الطلب من قبل الحكومة الفيدرالية وحكومة كيبيك.

لمزيد من المعلومات

حول المتطلبات الفيدرالية والإجراءات المتعلقة بالكفالة العائلية : www.canada.ca > Immigrer > Parrainage d'un membre de la famille

كفالة الأطفال فوق سن الثانية والعشرين، والأعمام والعمّات، والأخوال والخالات، وأبناء العمومة وأبناء الأخوة والأخوات غير اليتامى

لا يمكن كفالة هؤلاء الأشخاص في إطار برنامج لم شمل الأسرة. ومع ذلك، يمكنكم كفالتهم في إطار برنامج اللاجئين في الخارج، من خلال برنامج الكفالة الجماعية.

لمزيد من التفاصيل، يُرجى مراجعة الفصل:

« Parrainer un membre de votre famille ou un proche qui est réfugié » كفالة أحد أفراد الأسرة أو الأقارب اللاجئين

لمزيد من المعلومات

حول الكفالة الجماعية :

Quebec.ca > Immigration > Réfugiés et demandes d'asile > Parrainage collectif d'une personne réfugiée à l'étranger

العودة إلى بلدكم الأم، أو زيارته

لقد حصلتم على حماية كندا ووضع اللجوء. وبحسب قانون الهجرة وحماية اللاجئين (Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés)، إذا عدتم إلى بلدكم الأم، ولو لفترة قصيرة، فإنكم تعرّضون وضع اللجوء ووضع الإقامة الدائمة الذي حصلتم عليه للخطر. وبالإضافة إلى ذلك، إذا تعرّضتم لأي مكروه في ذلك البلد، فلن تتمكن الحكومة الكندية من مساعدتكم. لذلك، من مصلحتكم عدم العودة قبل حصولكم على الجنسية الكندية.

عودتكم إلى بلدكم الأم، ولو لفترة قصيرة، من شأنه أن يعرّض وضعكم في كندا للخطر.

قد تُشكّل نهاية التزام الكفالة، التي دامت اثني عشر شهرًا، فترةً من عدم الأمان بالنسبة لبعض الأشخاص المكفولين. ويُعدّ التحضير لهذه الفترة الانتقالية أمرًا مهمًا للغاية، ويجب مناقشته مع كفيكم متى شعرتم بالحاجة إلى ذلك.

إن نهاية المساعدة المادية المقدّمة من كفيكم تعني انتهاء التزامه بدفع نفقات احتياجاتكم الأساسية. ويتوجّب عليكم عندها الاعتماد على مواردكم الخاصة. وإذا لم تكونوا تعملون، فقد تكونون مؤهلين للحصول على المساعدة الاجتماعية التي تمنحها حكومة كيبك.

أحد أهداف الكفالة هو مساعدتكم على بلوغ درجة من الاستقلالية. ويتوجّب على كفيكم تقييم مدى استقلاليتكم بشكل مستمر طوال مدة الالتزام، وذلك بالاستناد إلى عدّة معايير:

- الحصول على عمل ذي مردود كافٍ لتغطية الاحتياجات الأساسية؛
- قدرتكم على القيام بالمهام اليومية مثل دفع إيجار السكن والفواتير، وإعداد ميزانية، والتعرّف إلى منطقتكم والخدمات المتاحة فيها، إضافةً إلى قدرتكم على التنقّل ضمنها.

يتوجّب على كفيكم، ابتداءً من الشهر التاسع من الكفالة أو قبل ذلك، أن يبدأ بتحضيركم لنهاية مدّتها.

في هذه المرحلة، يجب أن تكونوا على دراية بكيفية:

- التّواصل مع خدمات الطّوارئ؛
- القدرة على الحصول على الخدمات الصحيّة والخدمات الاجتماعية؛
- إيجاد سكن بسعر معقول؛
- التنقّل داخل بلديتكم؛
- دفع نفقات السكن والفواتير العائلية الأخرى؛
- اتّباع ميزانية وتحويل المال إلكترونيًا؛
- الحصول على خدمات تعلّم اللّغة الفرنسيّة والبحث عن عمل.

يتوجّب على كفيكم خلال هذه المدة الانتقالية تأمين المعلومات التّالية:

- برامج المساعدة الاجتماعية الممنوحة من حكومة كيبك (الأهلية والتّسجيل)؛
- الأهلية للحصول على سكن مدعوم من الحكومة؛
- الخدمات المقدّمة من المنظمات المجتمعيّة في منطقتكم؛
- الضّرائب) كيف ومتى تعبئة التّصريح الضريبي، والمساعدة المتوفّرة لتعبئته)؛
- التّغيير في تغطية الخدمات الصحيّة) نهاية تغطية بر Programme fédéral de santé (البرنامج الصّحي الفيدرالي المؤقت).

عند نهاية الشّهر الثّاني عشر، يمكنكم التّقدّم بطلب للحصول على الخدمات التّالية:

- برامج المساعدة الاجتماعية والتّضامن الاجتماعي المقدّمة من هيئة عمل – كيبك تهدف هذه البرامج، ومن ضمنها برنامج المساعدة الاجتماعية، (Emploi-Québec). إلى تقديم المساعدة المادية إذا واجهتم صعوبة في تأمين احتياجاتكم الأساسية.
- المساكن المدعومة من قبل الحكومة التي يتحدّد إيجارها بحسب الدّخل. هذه المساكن مخصّصة لأشخاص ذوي الدّخل المنخفض، ويتمّ منحها في معظم مناطق Québec (كيبك).
- شبكة المنظمات المجتمعيّة: يضع شركاء وزارة الهجرة وتعلّم اللغة الفرنسيّة والاندماج في متناولكم مختلف الخدمات لتسهيل اندماجكم في كيبك، ومن ضمنها جلسات المعلومات، والمرافقة الشخصيّة، ودورات تعلّم اللّغة الفرنسيّة، وغيرها من الخدمات لمساندتكم في اندماجكم. اطلبوا من كفيكم أن يأخذكم إلى المنظمة في منطقتكم.

يمكنكم استشارة الموقع الإلكتروني التّالي:

Quebec.ca > Immigration > Services de soutien à l'intégration offerts par les organismes communautaires partenaires

في نهاية الشهر الثاني عشر، يمكنكم الاستمرار باستفادة من البرامج والخدمات التالية:

- خدمة Accompagnement Québec (مرافقة كيبيك) لتسهيل اندماجك ومساعدتك في إجراءاتك (السكن، تعلّم الفرنسية، العمل، الاعتراف بالكفاءات، إجراءات الهجرة، الحياة الجماعية)؛
- المنظمات المجتمعية المتخصصة بالتوظيف التي تمنح خدمات المرافقة وتقديم المشورة والدعم فيما يتعلّق بنشاطات التحضير لسوق العمل. يمكنهم أيضا تعريفكم بالمهن المطلوبة في مناطق كيبيك؛
- الدعم في الاندماج المهني. بصفتكم مقيمين جدد في كيبيك، وبعد فترة تعلّمكم للغة الفرنسية، يمكنكم الاستفادة من برنامج مساعدة المهاجرين والأقليات العرقية على الاندماج في العمل (PRIIME).
- إذا لم يتاح لكم بعد العمل في مجالكم، يمنحكم هذا البرنامج هذه الفرصة عبر إعطاء رب العمل منحة مادية لقاء توظيفكم؛
- دورات تعلّم اللغة الفرنسية. بإمكانكم متابعة دورات تعلّم اللغة الفرنسية إذا أردتم؛
- النّشاطات المجتمعية ومجموعات الدعم الاجتماعي. يمكنكم ايجاد منظمات مجتمعية في جميع بلديات كيبيك. هذه المنظمات هي مكان ممتاز للالتقاء بأشخاص جدد، والحصول على المعلومات. عادة ما تكون الخدمات المقدمة من قبل هذه المنظمات مجانية.

إذا شعرتُم بانعدام الأمان خال هذه المرحلة الانتقالية، اترددوا بمناقشة ذلك مع كفيكم. بإمكانه طمأننتكم وتوجيهكم نحو الخدمات المقدمة لكم بعد مدّة الالتزام، وتذكيركم بالخدمات المستمرة بعدها.

1 - برنامج الأشخاص اللاجئين في الخارج: الكفالة الجماعية

(a) طلب منّي الكفيل إعطائه المال لمساعدته على تأمين احتياجاتي في كندا. هل يتوجب عليّ القيام بذلك؟
 كآ، ا يتوجب عليكم الدفع. كونكم لاجئين مكفولين يعني أنّ مجموعة من الأشخاص ومنظمة غير ربحية التزموا طواعيةً بتلبية احتياجاتكم الأساسية. سوف يساعدكم كفيلكم على ايجاد مسكن وعلى الانتقال. سوف يؤمن لكم أيضاً الطّعام، الملابس، والدّعم الماديّ.

لكن، لدى بعض الأشخاص اللاجئين الواصلين لكندا أموال شخصية. فإذا كان بحوزتكم مال عند وصولكم، أو إذا باشرتكم بالعمل خال مدة التّزام، من الممكن أن يتوقّع منكم كفيلكم أن تساهموا مادياً بتأمين احتياجاتكم. لكنّ مساهمتكم ا تعفي الكفيل من مسؤولياته.

(b) هل تطلب حكومة كندا أو كيبك من الكفلاء تقاضي المال من الأشخاص اللاجئين أو أقربائهم لتمويل الكفالة والاستقرار في كندا؟
 كآ. ا تطلب حكومة كندا أو حكومة كيبك المال، وا تقاضيان تكلفة دراس الطّلاب من الأشخاص اللاجئين المُعاد توطينهم. ا تجيبوا إذا تلقّيتم أيّ إشعار يطالبكم بإيداع أموال لدفع تكاليف دراسة الطّلب. هذا الإشعار غير صادر عن أيّ من حكومتّي كندا أو كيبك.

(c) هل بإمكانني تغيير منطقة سكني قبل نهاية مدة الكفالة؟
 نعم يمكنكم ذلك، ويتوجب على كفيلكم مساندةكم مادياً طوال كامل مدة الالتزام. يجب أيضاً أن يزودكم بالمساعدة الأزمة اندماجكم. قد ا تكونوا مؤهلين للحصول على المساعدة الاجتماعية المقدّمة من كيبك أو آية مقاطعة أخرى قبل نهاية الالتزام. يجب أن تتذكروا أيضاً أن عقد ايجار السّكن قد يكون موقّعا باسمكم، وإنهاء عقد السّكن ليس بالأمر السهل. تحدّثوا مع كفيلكم إذا كنتم تفكّرون بالانتقال.

(d) إذا بدأت بالعمل قبل نهاية فترة الالتزام، ماذا سيكون أثر ذلك على التزام كفيلي الماديّ تجاهي؟
 أحد أهداف الكفالة هو جعلكم مستقلّين مادياً بعد انقضاء فترة محدّدة. إذا عملتم خال السّنة الأولى، من الممكن أن يتوقّع كفيلكم منكم المشاركة بنفقات معيشتكم. ولكن إذا فقدتم عملكم يتوجب على كفيلكم دعمكم حتّى انتهاء الالتزام.

(e) هل يُسمح بإعطاء كفيلنا المال لشكره؟
 لا يجب أن يطلب منكم كفيلكم أي مبلغ مالي "على سبيل الشكر". كما لا يمكنه أن يفرض عليكم تقديم هبة أو تبرع للمنظمة التي تكفلكم كشرط من شروط الكفالة. إنّ قوانين الكفالة في كيبك تحظر ذلك بشكل صريح.

2 - استقراركم

(a) هل بإمكانني المشاركة في اختيار سكني؟
 يجب على كفيلكم توفير مسكن ملائم لكم. يستند خيار المسكن على عدّة عوامل كالحجم، والنوعيّة، وقيمة ايجار، والقرب من مختلف الخدمات. إذا لم يناسبكم السّكن، يمكنكم مناقشة ذلك مع كفيلكم، مع الأخذ بالاعتبار إمكانيّة أن يكون قد وقّع عقد ايجار لمدة سنة، حيث سيكون من الصّعب في هذه الحالة تغيير السّكن خال هذه السّنة.

(b) هل بإمكانني المشاركة باتّخاذ القرارات المتعلقة بميزانيتنا؟
 نعم، ا بل إنه يستحسن مناقشة الميزانية مع كفيلكم منذ الأيام الأولى من وصولكم. التزم كفيلكم تجاه حكومة كيبك بتلبية احتياجاتكم الأساسية، أي أنّ لديه ميزانية موضوعة تحت تصرّفكم. ا تتردّوا بمناقشة ذلك معه لتجنّب حصول سوء فهم.

(a) هل هناك برامج مساعدة مادية لمساعدتي على دفع إيجار السكن؟

قع على عاتق الشخص الذي كفلك مسؤولية دفع تكاليف مسكنك خلال السنة الأولى في كيبك. هناك أيضاً Programme Allocation-logement (برنامج بدل السكن) التابع لحكومة كيبك لمساعدتك في دفع الإيجار إذا كان ذلك محدود وإذا كنت تتفق الكثير من دخلك على السكن. ربما تكون برامج أخرى مناسبة لك. تقدم بعض البلديات مساكن منخفضة التكلفة أو مدعومة. يمكنك الاستطلاع عن الأمر عن طريق بلديتك وكفيلك فيماكانهم الإجابة على أسئلتك.

(b) هل بالإمكان الحصول على دعم مادي أو تخفيضات للموصلات العامة؟

توجد في جميع أنحاء كيبك أسعار تعرفه مخفضة بحسب عمر المستخدمين. يستفيد الأشخاص فوق عمر الخامسة والستين من تخفيضات كبيرة للموصلات العامة. يستفيد الأطفال والطاب أيضاً من أسعار مخفضة. اسألوا كفيلكم عن ذلك. إذا كنتم طاباً بدوام كامل في دورات تعلم اللغة الفرنسية، وقمت بالتسجيل لدى و **ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration** (وزارة الهجرة والفرنسية والاندماج)، يمكنكم الحصول على مخصصات الموصلات.

(c) إذا لم أكن أعمل، هل سيتوجب عليّ سداد قرض السفر الممنوح من وزارة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية (IRCC)؟

تتوقع منكم وزارة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية البدء بتسديد قرض السفر بعد سنة من وصولكم. ولكن، إذا لم يكن لديكم عمل، أو إذا لم يسمح لكم مدخولكم من تسديد الحد الأدنى المطلوب، فمن المهم التواصل مع فريق تحصيل الديون في وزارة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية. سوف يقوم الوكلاء بتقييم حالتكم المادية، وقد يخفصوا الحد الأدنى للدفوعات لفترة مؤقتة.

(d) هل نستطيع الحصول على خدمات الأمن الغذائي (البنك الغذائي) في منطقتنا؟

تقع على كفيلكم مسؤولية تلبية الاحتياجات الغذائية لعائلتكم. إذا لم تكن الميزانية المخصصة للغذاء التي يمنحكم إيها كفيلكم كافية، يمكنكم مناقشة ذلك معه. سوف يقوم عندها بتعديل الميزانية.

إذا لم يقم بذلك أو إذا قام به بشكل جزئي وما زلت تعاني من انعدام الأمن الغذائي اتصل بـ

ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (وزارة الهجرة والفرنسية والاندماج) : **514 864-9191** (منطقة مونتريال) أو **1 877 864-9191** (من مكان آخر في كيبك - مجاً). كما يمكنك الاستفادة من بنوك الطعام المحلية حتى يتم تصحيح الوضع. لمزيد من التفاصيل يمكنك مراجعة هذا الموقع: www.banquesalimentaires.org

(a) هل بإمكانني اختيار مدرسة أطفالتي؟

نعم، ولكن عادةً ما يتم التسجيل في المدرسة بحسب الرمز البريدي للمسكن الأساسي للطفل. سوف يتم تسجيل الطفل في مدرسة الحي. إذا أردتم أن يذهب طفلكم إلى مدرسة أخرى تقدم برامج خاصة، كمدرسة تركز على الموسيقى أو الرياضة، أو مدرسة عالمية على سبيل المثال، يجب أن يتم التسجيل باكراً جداً في بداية العام الدراسي. يجب التواصل مع هذه المدارس لمعرفة إجراءات التسجيل.

(b) ما هي المدارس الأفضل أطفالتي؟

لدى جميع المدارس البرامج ذاتها المحددة من **ministère de l'Éducation** (قبل وزارتي التعليم) و **Ministère de l'Enseignement supérieur** (التعليم العالي). ولكن كل مدرسة تحدد مشاريعها التعليمية الخاصة، حيث تركز بعض المدارس على الرياضة، بينما يركز بعضها الآخر على الموسيقى. لكل مدرسة أسلوبها ولكن التعليم المقدم فيها محكوم من قبل الوزارة.

(c) كيف بإمكانني إيجاد مخيم صيفي (أو مخيم نهاري) لطفلي؟

تمنح المناطق المحلية أحياناً مخيمات نهارية خال العطلة الصيفية. تحققوا من ذلك لدى منطقتكم. في حال عدم منحها لهذه الخدمة، يمكنكم استشارة الموقع الإلكتروني **Association des camps du Québec** (رابطة المخيمات في كيبك) : www.camps.qc.ca

تختلف التكاليف من مخيم آخر. تمنح الكثير من المخيمات برامج مختلفة تهدف لمساعدة العائلات ذات الدخل المنخفض على تحمل تكاليف المخيم. يتم تمويل هذه البرامج من قبل المخيمات ومنظمات مختلفة، مثل وزارتي التعليم والتعليم العالي، أو من مؤسسات محلية.

(d) من بإمكانه توجيهه أو توجيه أطفالي اختيار برنامج دراسي أو مهنة؟

يُفرض على طاب المرحلة الثالثة (أي السنة الخامسة والسادسة) الابتدائية برامج تعليمية حول التوجيه المدرسي والمهني. يشارك الطاب بأنشطة مرتبطة بهذا الموضوع خلال العام الدراسي. تعتبر هذه البرامج التعليمية مادة دراسية، وبالتالي يتم تقييمها. تتيح هذه البرامج للطاب: تعميق معرفتهم لذاتهم، ومعالجة الجوانب المختلفة لعالم الدراسة، وتوسيع آفاق معرفتهم لعالم العمل. سوف يساعد ذلك على توجيههم على الصعيد الدراسي والمهني.

بالنسبة لطلاب المرحلة الثانوية والمعاهد، تقدم المدارس خدمات الإرشاد الأكاديمي والمهني الشخصية. تحقق مع مدرستك لمعرفة كيفية الوصول إلى هذه الخدمات المجانية. كما تقدم خدمة الاستقبال والإحالة والمشورة والدعم (SARCA) دعماً جيداً في التوجيه الأكاديمي والمهني. لمزيد من المعلومات يرجى زيارة :

Quebec.ca > Éducation

5 - حقوقكم

(a) هل يسبب تقديمي لطلب المساعدة الاجتماعية مشاكل لكفيلي؟ ولوضعي في كندا؟

في حال تقاعس كفيلكم عن التزاماته تجاهكم وتجاه حكومة كيبك خلال السنة الأولى، قد تكون هناك تبعيات بالنسبة له. إذا اضطررتم إلى تقديم طلب المساعدة الاجتماعية بسبب عدم تقديم كفيلكم للدعم المادي لكم، سوف يتوجب عليه تسديد جميع المبالغ التي حصلتم عليها من قبل برنامج المساعدة الاجتماعية في كيبك. قد يتم منعه من كفالة أشخاص آخرين حتى تسديد كامل الدين المستحق عليه تجاه الحكومة. لا يؤثر تقاعس الكفيل عن احترام التزاماته تجاهكم على وضعكم القانوني في كيبك. كما أن تقديمكم طلباً للحصول على المساعدة المادية في كيبك لا يعرضكم لأي مشاكل، ولا يؤثر على وضعكم كمقيمين دائمين.

(b) ما هي الأشياء التي قد تعرقل ملف المواطنة الخاص بي؟

وجود سجل جنائي في كندا أو في الخارج قد يعرقل ملف المواطنة الخاص بكم. قد يتم رفض طلب المواطنة الكندية في حال كان لديكم سجل جنائي. الإخفاق بالالتزام بالإقامة في كندا، حيث يتوجب عليكم التواجد في كندا ثلاث سنوات خلال الخمس سنوات التي تسبق توقيعكم على طلب المواطنة، قد يؤثر سلباً على ملف مواظنتكم.

(c) هل بإمكانني السفر خارج كندا؟

نعم. بإمكانكم، بصفتكم مقيمين دائمين، السفر خارج كندا. ولكن يتوجب عليكم طلب الوثيقة التي يتوجب على الأشخاص اللاجئين استعمالها لغاية السفر. تمكّنكم هذه الوثيقة من السفر إلى أي مكان، ما عدا بلدكم الأم أو البلد حيث زعمتم كونكم ضحيةً لاضطهاد. تذكروا أنّ العودة إلى البلد الذي هربتم منه قد يعرض وضعكم في كندا للخطر. تمنح كندا الحماية لأشخاص اللاجئين، حيث أثبتوا كونهم عرضة للخطر في بلدهم الأم. يحقّ لكندا سحب وضع اللجوء، في حال ثبت أنّ الشخص المعني قد قبل حماية بلده الأم، بعد حصوله على وضع اللجوء في كندا. يمكن لكندا سحب وضع اللجوء في حال:

- سافر الشخص إلى بلده الأم (حتى لفترة قصيرة)؛
- استعمل جواز سفر بلده الأم من أجل السفر؛
- طلب تجديد جواز سفره من بلده الأم.

(d) كيف بإمكانني تقديم طلب وثيقة السفر؟

يمكنك التقدم بطلب للحصول على وثيقة سفر في أحد مكاتب Passeport Canada (جواز سفر كندا) المحلية. لمعرفة الإجراءات:

www.canada.ca > Voyage et tourisme > Passeports et documents de voyage canadiens >

Demander un titre de voyage de réfugié ou un certificat d'identité

(e) انتهت مدة صلاحيه جواز سفري من بلدي الأم، هل يتوجب عليّ تجديده؟

إذا قمتم بتجديد جواز سفر بلدكم الأم، فإنكم تعرّضون وضعكم في كندا للخطر. تمنح كندا الحماية لأشخاص اللاجئين، حيث أثبتوا كونهم عرضة للخطر في بلدهم الأم.

(f) بعد قيامي ببيع ممتلكات في بلدي الأم، هل بإمكانني تحويل المال الذي حصلت عليه إلى بلدي المضيف؟

نعم، بإمكانكم تحويل مبالغ مالية حصلتم عليها في بلدكم الأم أو في بلد آخر. ولكن، في حال تلقّيتكم للمساعدة المادية من Québec (كيبك)، يجب عليكم التصريح بالمبالغ المحوّلة. من الممكن، وفقاً للمبالغ التي تمّ تحويلها، أن تفقدوا حقّ الحصول على المساعدة المادية، أو أن يتمّ إنقاص قيمة المساعدة. يجب أيضاً إطلاع كفيلكم على أية مبالغ محوّلة، حرصاً على الشفافية. وقد يتوقع كفيلكم منكم المشاركة في تأمين احتياجاتكم المادية.

(g) هل يتوجب عليّ دفع ضرائب على هذه المبالغ؟

يجب على دافعي الضرائب المقيمين في كندا احترام القوانين الضريبية الكندية فيما يخص الإفصاح عن الممتلكات الموجودة في الخارج. وقد يتوجب عليكم، في بعض الحالات، التصريح عنها لدى وكالة الإيرادات الكندية (Agence du revenu du Canada) وإيرادات كيبيك (Revenu Québec) إذا قمتم ببيع ممتلكاتكم وتحويل المال إلى حسابكم المصرفي في كندا، فقد يتوجب عليكم دفع ضرائب. ولتجنب أي مشاكل، من المستحسن استشارة محاسب مختص، أو الاتصال مباشرةً بـ وكالة الإيرادات الكندية.

(h) هل بإمكانني السفر إلى مقاطعات كندية أخرى خلال السنة الأولى؟

نعم، بإمكانكم السفر أينما شئتم في كندا. تضمن *Charte canadienne des droits et libertés* (الميثاق الكندي للحقوق والحريات)، حرية التنقل. فيحقّ لكم إذاً التنقل في جميع أنحاء البلد.

6 - عائلتكم المتواجدة خارج كندا

(a) بعد مضي كم من الوقت على وصولنا سوف يكون بإمكاننا كفالة أفراد عائلتنا اللاجئين في بلد آخر؟

يجب عليكم استيفاء شروط ضرورية من أجل التمكّن من كفالة أفراد عائلتكم اللاجئين في بلد آخر. قد يكون الكفيل، كما في وضعكم، مجموعة مؤلفة من شخصين إلى خمسة أشخاص، أو شخصية اعتبارية غير ربحية. في كل الأحوال، يجب أن يثبت الكفيل قدرته على الوفاء بالتزامه، عبر إظهار قدراته المادية. لمزيد من المعلومات عن الشّروط، بإمكانكم الاطلاع على الموقع الإلكتروني لو *ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration* (وزارة الهجرة وتعلّم اللغة الفرنسية والاندماج): Quebec.ca > Immigration > Parrainer un membre de votre famille.

(b) بعد مضي كم من الوقت على وصولنا سوف يكون بإمكاننا لم شمل عائلتنا المتواجدة في بلدنا الأم؟

يجب عليكم أولاً التحقّق من انتماء أفراد عائلتكم إلى فئة لم الشمل. ويجب عليكم أيضاً التحقّق من أهليّتكم عبر إثبات قدرتكم المالية. وفي حال كنتم أنتم وعائلتكم مؤهّلين، يمكنكم عندها تقديم طلب لم الشمل.

(c) ضمن مهلة السنة (نافذة السنة)، بعد مضي كم من الوقت على وصولنا سوف يكون بإمكاننا البدء بالإجراءات؟

بإمكانكم البدء بالإجراءات ما إن تصبح الظروف التي منعت أفراد عائلتكم من مرافقتكم مواتية. ويجب، بأسرع وقت ممكن، إطلاع وزارة الهجرة والتعلّم اللغة الفرنسية والاندماج (*ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration*)، وكذلك كفيلكم الذي سيتمكّن من مساعدتكم في الخطوات التي ستقومون بها. تذكّروا أن لديكم سنة واحدة فقط منذ وصولكم للقيام بهذه الإجراءات.

(d) كم من الوقت تستغرق معالجة ملفات لم شمل عائلتي في كندا؟

تتفاوت فترات معالجة طلبات لم الشمل بشكل كبير، ويعتمد ذلك على مجموعة من العوامل: الطلبات المترابطة، فترات معالجة الطلبات في كلّ من مكاتب الفيذا الكندية، الفحوصات الطبية، التّحقيقات الأمنية، إلخ.

لمعرفة معدل فترات معالجة الطلبات بحسب نوع الطلب، اضغطوا على زرّ التّبويب الخاص بفترات معالجة الطلبات: www.ircc.canada.ca

7 - تخطيط نهاية الكفالة/الالتزام

(a) هل يمكننا توفير المال تحسباً لنهاية الالتزام؟

نعم، إذا كنتم تعملون قبل نهاية الالتزام، بإمكانكم توفير المال.

(b) هل سنكون مؤهّلين للحصول على مساعدة مالية من Québec (كيبيك) بعد نهاية فترة التزام الكفيل؟

نعم، قد تكونون مؤهّلين للحصول على مساعدة مالية من Québec (كيبيك). للتأهل لهذه المساعدة، يتوجب عليكم إثبات أنّ مواردكم (المال، والممتلكات، والأرباح، والمزايا، والدخل) متساوية أو أدنى من الجداول التي وضعتها و *ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale* (وزارة العمل والتوظيف والتضامن الاجتماعي).